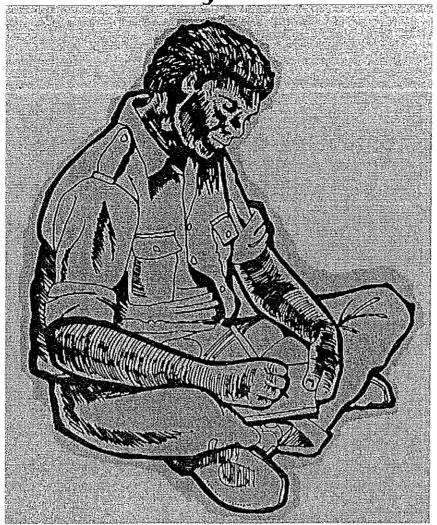
### **KUKU-YALANJI DICTIONARY**



### WORK PAPERS OF SIL-AAB Series B Volume 7

September 1986

Reprinted by the

Summer Institute of Linguistics Australian Aborigines and Islanders Branch DARWIN 1998

### KUKU-YALANJI DICTIONARY

### MAJOR CONTRIBUTORS:

Toby Bloomfield Ruby Friday Bobby Roberts Harry and Dolly Sykes Johnny Walker The people who lived at Jajikal in Ayton

#### COMPILERS:

Henry D. and Ruth Hershberger

## WORK PAPERS OF SIL-AAB Series B Volume 7

SUMMER INSTITUTE OF LINGUISTICS AUSTRALIAN ABORIGINES BRANCH DARWIN SEPTEMBER 1986



© SUMMER INSTITUTE OF LINGUISTICS lst PRINTING - 1982 2nd PRINTING - 1986 ISBN 0 86892 238 2

#### PREFACE TO WORK PAPER SERIES

These Work Papers are being produced in two series by the Summer Institute of Linguistics, Australian Aborigines Branch, Inc. in order to make results of SIL research in Australia more widely available. Series A includes technical papers on linguistic or anthropological analysis and description, or on literacy research. Series B contains material suitable for a broader audience, including the lay audience for which it is often designed, such as language learning lessons and dictionaries.

Both series include both reports on current research and on past research projects. Some papers by other than SIL members are included, although most are by SIL field workers. The majority of material concerns linguistic matters, although related fields such as anthropology and education are also included.

Because of the preliminary nature of most of the material to appear in the Work Papers, these volumes are being circulated on a limited basis. It is hoped that their contents will prove of interest to those concerned with linguistics in Australia, and that comment on their contents will be forthcoming from the readers. Papers should not be reproduced without the authors' consent, nor cited without due reference to their preliminary status.

Views expressed by the authors are not necessarily those of SIL.

Research resulting in this volume was partially funded by grants from the Department of Aboriginal Affairs.

To order individual volumes of the Work Papers, or to place a standing order for either series, write:

Bookseller SIL P.O. Berrimah, N.T. 5788 Australia

	·	

#### PREFACE

The Kuku-Yalanji Language is spoken by approximately 500 - 600 speakers on the coast of south-eastern Cape York between Cooktown and Mossman, and inland to Chillagoe. This dictionary is of the northern dialects of Kuku-Nyungkul, the Rossville/Shipton's Flats dialect, Kuku-Yalanji, the China Camp/Daintree dialect, and Kuku-Jalunji, the Bloomfield dialect.

This dictionary is the result of the contributions of many of the Kuku-Yalanji speaking people at Wujal-Wujal (Bloomfield River). They cannot all be listed, but the major contributors over the years during which this dictionary has been compiled have been Toby Bloomfield, Ruby Friday, Bobby Roberts, Harry and Dolly Sykes and Johnny Walker. Also all the people who lived at Jajikal in Ayton have contributed much.

In compiling this dictionary, we have been grateful for the use of a concordance of Kuku-Yalanji texts made on the IBM 1410 computer at the University of Oklahoma by the Linguistic Information Retrieval Project, a joint project of the Summer Institute of Linguistics and the University of Oklahoma Research Institute, which is sponsored by Grant GS-934 of the National Science Foundation, USA.

Also of help in compiling the dictionary have been the following publications by fellow members of the Summer Institute of Linguistics:

KILHAM, Christine. 1971. 'Bilingual Dictionaries'. *Kivung* 4:39-49

OATES, William and Lynette OATES. 1964. 'Gugu-Yalanji Vocabulary'. *Gugu-Yalanji and Wik-Munkan Language Studies*, Occasional Papers in Aboriginal Studies No. Two, pp. 79-146. Canberra: AIAS

ROBINSON, Dow F. 1969. Manual for Bilingual Dictionaries, Vol. 1. Santa Ana, Ca.: Summer Institute of Linguistics

Upon consultation with Kuku-Yalanji speakers, words which are considered rude and vulgar and which cause embarrassment are left out of this dictionary.

The dictionary is in three sections: Kuku-Yalanji to English, English to Kuku-Yalanji, and a brief introduction to the Kuku-Yalanji language.

Henry D. and Ruth Hershberger Compilers

### ABBREVIATIONS

The part of speech of each word is shown in parentheses following the word. The parts of speech are abbreviated as follows:

adj	adjective
ass	associative - having something to do with it
aux	auxiliary - a word which describes a verb
conj	conjunction - joins words or groups of words
dir	directional - shows direction
excl	exclamation
intrv	intransitive verb
m	manner
mod	modifier
n	noun
neg	negative
t	time
trv	transitive verb

# Kuku-Yalanji

English



come. Baby talk, usually used with very small ba (idiom) children only. Used only as a command. babajaka (n)species of bloodwood tree. babaji (trv) ask. Ngayu nyungundu babajin, "Wanju nyulu?" 'I asked him, "Who is he?" babal (trv) Ngayu baduriji dunganka, yinya bubu 1. try. babanka. 'I want to go fishing to try the place out.' taste. Ngayu mayi wayjul-wayjul, babal saltmunku. 'While I'm cooking the food I'll taste it for salt.' baban (n)anglefish babarr (n) older sister. Yabaju-karra babarranda dungan mayika. 'The younger brothers went to their older sister for food.' 1. grandmother, father's mother. Babingka babi (n)jija kujin-kujil. 'Grandmother is looking after her grandchild.' 2. grandfather, mother's father. bada (dir) down, down river, down hill. Ngayu bada beachmunbu dungan. 'I went down to the beach.' badamal (intrv) bend down. Yundu dukul badamaka. 'You bend your head down!' bada-bada underneath, below. Kaban bada-bada tablebu. (dir)

'The paper is under the table.'

badi (intrv)

to cry. Karrkay badin mayika.
 The child cried for food.

2. to wail, mourn. Jana banbadi yaba wulanya.

'They are wailing because their older brother died.'

3. to sing. Dikal yalibalaku banbadin.

'The birds were singing early in the morning.'

4. to howl. Kaya-kaya banbadin majangka bawanya. 'The dogs were howling because their master left them.'

badibu (n)

spotted eagle ray.

badur (n)

hook and line. Ngayu baduriji bundanday. 'I'm fishing (sitting with a hook & line).'

baja (mod)

again. Jana kuljibu jarba kunin baja, kunin baja. 'They hit the snake again and again with stones.'
 more. Yundu wunay baja? 'Do you have more?'
 I don't know. This is used only with a question word. Ngayu wanyu baja

balkal. 'I don't know what to tell.'

bajabaja (n)

- 1. blue-tongue lizard.
- 2. place name: spring above middle camp, story site.

baja-burray (intrv)

tired. Ngayu baja-burray jilbamun. 'I'm tired after the walkabout.'

bajaku (mod)

- very, Jana mayi jirray bajaku manin storemun.
   'They got very much food from the store.
   definitely. Ngayu kari bajakudungay.
   'I'm definitely not going.'
- 3. shows intensity. Nyulu bama bajaku.
  'He's a real Aboriginal.'
  Wulmanangka kalkabu waba bajaku daman.'The
  old man speared right into the thigh.'

bajal (n)

species of bower bird.

bajalji (n) species of rock python. Not many at Bloomfield, but many at Helenvale, Rossville and Shiptons Flats. They have a white head and will chase baldheaded people not wearing a hat because they think they are being copied. bajanji (n) stubborn; syn: dukul-dandi; walu-walu; walu-dandi. bajar (n) Moreton Bay ash. bajarr (n) loya vine fern leaves, used in making mia-mia. bajaybajay (adj) painful. Bangkarr bajaybajay flumunmun. 'My body is sore after the flu.' Synonyms: kaka, wurrkal. baji (n) a sore. bajibay (n) bone. baju (n) lump on neck. bajurr (n) nuisance. Yinya karrkay bajurr bajaku. 'That child is a big nuisance.' bajurr-bangkan (trv) to scold. Ngayu kangkal bajurrbangkan, nyulu cassette dumbarrinya. 'I scolded my child because he broke the cassette.' slippery lizard.

bajuy (n)

bakal (trv) 1. dig. Jana bubu bakan. 'They dug a hole.' 2. stab, prick. Sisterangka needleda bakan. 'Sister gave a shot (pricked with a needle).'

bakamu (n) green pigeon.

bakarr (n)	ridge pole.
bakay (n)	short light brown or yellow water snake.
baki (n)	toys with wheels. English loan word from buggy.
Bakikiri <i>(n)</i>	place name, the river and ground at Butcher's Hill.
Baku (n)	Place name - Point off Snapper Island.
bakul (n)	<ol> <li>poison plant found at Rossville.</li> <li>tobacco. This is no longer in use for tobacco.</li> </ol>
bala (n)	feathertail glider or sugar glider.
bala (adj)	skinny, weak from sickness or not enough to eat. Yundu balaman mayi karimun. 'You became skinny from not having enough food.' Syn - yayji.
Balabay (n)	place name - Plantation Creek and the ground around its mouth.
balamu (n)	boil.
balanbalan (adj)	level, flat. Yundu balnji wunay, bayan ngara bubungu balanbalanba. 'When you camp out, you should build your shelter on flat ground.'
balar (n)	<ol> <li>high tide.</li> <li>place name - Oaky Creek ground.</li> </ol>
balarr (n)	human body flea.
balarri (n)	queenfish.
balay (αdj)	level ground. Syn - dubar.

(adj) ba1ba pregnant. Syn: kulngkul. balbal (trv) shine. Wungarabu dayirr bajaku balban. 'The sun shone brightly.' (n) balbay lightning. Balbaynja dalbarrinji. 'Lightning might strike.' balbi (trv) hunt for, search for. (Yalanji dialect.) (Nyungkul - nubil.) balibali (adj)leaky. Bayan balibali, bana walalarrku. 'The house is leaky, the water is coming in. 1 baliji (n) people belonging to open country. balja (n) a kind of food. It is cooked in the fire, ground up and eaten. (n)balii ladies' dilly bag, made from grass or black palm. balkabalka (n) 1. clear area, no trees. place name, mouth of Bloomfield River, south side. balkaji (intrv) to be born, to come into being. Ngawa yilayku balkajin. 'The baby was born yesterday.' Nganka balkajinda, 'There are flowers now.1 balkal (trv) 1. tell. Ngayu yunundu balkankuda. 'I already told you.' 2. make. Nyulu kalka balkan. made a spear.' balkaway (intro) discuss, talk together. balmbalka (n) species of tree.

balngku (n) not quite fully grown. Boy's age before he becomes a warru. balnji (mod) 1. doing something right, properly, with a fire as in cooking or hardening spears over a fire. Minya balnji baja wayju. 'Cook the meat properly.' 2. camping out. Jana balnji wunanay.
'They are camping out.' balu (ass) not want. Ngayu diyika baluda. 'I don't want any tea now.' balu (m) 1. contrary-to-fact thought. Balu nyulu kadan. 'I thought he came, but he didn't.' 2. almost, just about. Ngayu balu jukijuki kunin. 'I almost hit the chicken.' 3. allow, let. This can only be used with a command. Diyi balu bujarmaka. 'Let the tea get cool.' balungkul (n) shell back snail. balur (n) spear thrower (regular curved Bloomfield one). bama (n)1. people, mankind. Aborigine, not a white person. bama ngaykunku (excl) Equivalent to English 'my word.'

Equivalent to English 'my word.' Bama ngaykunku, nganya balu kunijinkuda. 'My word, I was almost hit.'

call by kinship term. Ngayu nyungunin bambal babi.
 I call her grandmother.
 choose in the sense of claim.

me first (to get something).

bambal (trv)

bamban (adj)

bambay (adj) sick.

bambay-baka (n) a sickly person.

bambayal (n) a long thin variety of yam.

bana (n) water.

Banabila (n) place name - the ground at the mouth of

the Bloomfield River on the south side through where Mr. Biddle's mission used

to be.

Banabila-warra (n) the people that belong to the mouth of the

river and along the beach.

banabul (n) pineapple. English loan word.

banaji (n) name given to a doctor man.

banamu (n) fresh water snake.

Banbanba (n) place name - Spring Vale.

banda (n) point of tail. Syn - wurmbu

banday (n) species of tree, also the fruit of the

tree which is like a small cherry, ripe

in December.

bandin (n) waist on the side above the hips.

bangka-bangkangal (trv) to sing, shout, cry loudly. Kaykay-

kaykayangka wulngku bangka-bangkangan.

'The children sang loudly.'

bangkal *(trv)* gather, accumulate. Ngayu Brisbane dungan, toy, kambi bangkal-bangkan

yabaju-karranga. 'When I went to Brisbane, I got (gathered) toys and clothing for my younger brothers.' Syn: mujal

bangkal (n)tongs made from loya vine, used in cooking in a kurrma - an earth oven. Bangkal-ngaran (n) place name of ground where Grass tree and Bijan creeks meet. (Shipton Flat area - 2 bridges). bangkamu (n) sweet potato. bangkan (n)a kind of root, a medicine for sores. Boil the roots and wash the sores with the water. bangkarr (n) a person's body, his flesh. bangkarr-bajurr (adi) a person who is a nuisance. bangkarr-bila (adi) a person who is in a hurry. bangkarr-buyun (ad.i) sick. Syn: bambay. bangkarr-jiba-badi (intrv)a person who shows mercy. bangkarr-wumba (adi) humble. bangunji (n) cousin. Same as kambanmu, but full blood cousins. species of wild yam, small and round. banjay (n)They are roasted in the fire, ground up and eaten. Given to child to make it talk. banji relationship term, brother-in-law or (n)sister-in-law. This shows actual relationship, not tribal relationship, someone who marries your actual brother or sister. baral (trv) to feel for something. Nyulu nguwulnguwulbu torch baran-baral. 'He was feeling for his torch in the dark.' baral (n) road, path, track, trail. young cassowary. barbarr (n)

barbi (adi) pale, as from sickness. barbi (n)half-caste. (lighter than waki half caste) (n)bari chin, jaws. baril-baril (n) Moreton Bay fig tree. baringkan (n)Species of small bird (like the willy wagtail). 1. Queensland nut, ripe in July-October. barka (n) 2. yellow water snake. Barkamali (n) Place name - in the China Camp area. baru (n) lap. Nyulu karrkay barungu kujilkujil. 'She is holding the child in her lap.' Nyulu karrkay baru-baka. 'The child is spoiled - always wanting to be held.' barrangka1 (adj) flat. barrbal (n) black bream. barrka-buyun (n) person with a bad leg or arm, lame, crippled. barrkar (n)upper jaw.

barrkawun (adj) not good at something.

barrmal (trv) escort, to take a person somewhere.

Ngayu jinkurr barrman kaminda.

'I took younger sister to grandmother.'

bawal (trv)	1. to leave something or some place. Ngayu Bloomfield bawan, Mossman dungan. 'I left Bloomfield and went to Mossman.' 2. to quit something. Kuyungku kari bajaku baykan, ngayu badur bawanda. 'The fish wouldn't bite so I quit fishing.'
bawaji <i>(intrv)</i>	stay, remain, is left. Jana bayanbaku dungan ngayu bawajin. 'They all went home but I stayed.'
baway (n)	black bean tree.
baya (n)	<ol> <li>flame, fire. English loan word.</li> <li>Baya wayju. 'Light a fire.' The old term, kunjin, is hardly used anymore.</li> <li>firewood. Nyulu baya mujan. 'He collected firewood.'</li> </ol>
bayan (n)	house, camp, shelter.
baybu (n)	pipe. English loan word.
bayil (n)	fresh water perch.
bayilbayil (n)	peewee, mudlark.
bayin (n)	<ol> <li>premature child. Yinya ngawa bayin bajaku. 'That baby is very premature.' Also used when a child is small for his age.</li> <li>Child's spirit.</li> </ol>
bayjal (trv)	ignore, don't pay attention to.
bayjurr <i>(adj)</i>	restless, always moving about. Syn: nginjirri.
baykal (trv)	bite. Kayangka bikibiki baykan, kujinkuda. 'The dog bit the pig and held on.'

baykal (intro) ache, pain. Always used with the part of the body that hurts. Ngayu dukal baykal. 'My head aches.' baymbay (n)large mud clam. See darkay. bibar (n) shins, ankle. bibi (n) 1. breast. 2. breast milk. Nyulu karrkay banbadi bibi nukanka. 'The baby is crying, he wants to feed.' Bibikarrbaja (n) place name - Helenvale. Bidin-damaja (n)place name - close to Ten Mile and upper reaches of the Daintree river. bidubidu (n) bank bird. bijal (trv) to lick. Karrkayangka icecream cone bijan. 'The child licked the icecream cone.' bijal (n) sliver, small piece of wood, chips. Bijal walan maranga. 'I got a sliver in my hand.' bijalabay (n) 1. five corner nut, found in the scrub. 2. place name, a hill near China Camp with lots of five corner nuts. bijarr (n) dream. bijarril (trv) to dream. Ngayu kurriyala bijarrin. 'I dreamed about a carpet snake.' biji (n)tail. bijikan (n)stern of a boat. bijin (n) species of ti tree.

bikarr (n) fishy smell or taste. bikarrakal (n) a kind of grub used for bait. 2. species of tree and its fruit. The fruit must be cooked first. bikibiki (n) pig. English loan word. biku-nyajil (trv) to study something. bila (aux) fast, rapid. bana-bila, fast running water: bangkarr bila, a person in a hurry. bilaji (n) flat-tailed ray. bilamal (intrv) homesick. bilangkurr (n) blanket. English loan word. bilanji (n) grass used to make dilly bags. bilar (n) candle nut tree. The nuts are edible after roasting. bilbil-bilbil (n) gecko. bilirr (n) eyebrow or eyelash. bilmbin (n) small shark which comes around mangroves and in the river. (black-tip shark). bilngkumu (n) salt water crocodile. biluwarra (n) spoon bill.

father's sister.

shortened form for bimakay.

bimakay (n)

bimay

(n)bimbarrbay scrub wallaby. binal (ass) Ngayu binal kari. 'I don't to know. know.' Ngayu binal-binalku bundanka I want to know.' binal-bungal (trv)teach. Teacherangka kaykay-kaykay binalbungan-bungal. 'The teacher is teaching the children.' binal-damaji (intro) to go back to get something you left. binalku (ass) remember. binan (n)rudder, for steering. binanja1 (n)frill necked lizard. (n) binanji large edible fig. binda (n)shoulder. Also a fork in a tree or river. Binda-babarra (n) place name - top of divide between the Daintree and Bloomfield watersheds. 1. run someone down, gossip. binda-damal (tm) Jana bama yindu binda-damal-damal. 'They are running someone else down. explain, describe. Syn: kuku warrmbal-warrmbal. Binda-dijarr (n) place name - Stoney crossing in the upper Daintree River. Binda-jalbu place name - along Daintree River. (n)place name - upper Daintree River. Binda-milmal (n)bindi any broad leaf. (n)bindimu (n)black snake.

binju (adj)

1. wrongly married according to tribal law.

2. poorly made or cooked. binju tea - tea that is too strong.

3. small black snake, light or reddish belly, poisonous.

binjul-binjul (n)

scarlet robin.

binjurrbinjurr (n)

honey eater.

bingabinga (n)

old man or men. Syn: wulman.

bingaji (adj)

white or light coloured.

bingaji (n)

a white-haired man or woman.

bingkajiri (n)

species of tree with long finger-like seed which people used to eat but don't anymore. A white man supposedly got blind from eating it.

binyu (n)

1. shooting star.

2. the spirit of a dead person which becomes a shooting star, someone recently dead. If you see a shooting star you know someone has or will soon die, as the shooting star can come before or during the death.

bira (n)

windbreak.

biray (n)

grey March fly.

birbun (n)

curse plate. The face of the wrong-doer is painted on a piece of wood with charcoal. It is hung up and as it is twirling, the curse takes effect on the wrong-doer.

birinjil (n)

centipede.

birmba (n)white cockatoo, which is the totem of the walarr moiety. biru-biru (n) bee eater, rainbow bird. birukuy (n) yolk of the egg. birungubay (n)paddle, oar. Often contracted to biruwubay or birubay. birungubaynja manil (trv) to row. birra (n) 1. leaf 2. lungs. birrbirr (n) parrot, parakeet, lorikeet. birri (n) fingernail, toenail. birrili (ma) natural death. birrili jamin idiom for death. birru (n) 1. kind of bad spirit. 2. a bad, savage person. 3. derogatory term for a white man. biwar (n) wife.

biwul (n) mother-in-law. Also name of separate language used to speak to in-laws.

biwur (ma) sitting with hands holding legs. Nyulu biwurku bundanday. 'He is sitting with his hands holding his legs.'

biwuy (n) 1. porpoise 2. iron

biyal *(n)* gristle, sinew, string, blood vessel. (especially wallaby tail sinew.)

biyangkal (n)

yam, which must be first roasted, then ground, then leached for a couple hours in many changes of water before it can

be safely eaten.

biyul (n) Nyungkul - turtle spear point.

Yalanii kurajan.

buba1 (n) species of tree snake.

buban (adi) 1. small amount. Ngayu money buban wunay. 'I have only a little bit of

money.'

2. short time. Nyulu buban bundan.

'He stayed a little while.'

bubanmal (intro)

humble, unimportant.

bubu (n)

1. ground, earth. Kambi bubujida.

'The clothes are dirty now.'

2. a person's country, where he belongs.

Nyungu bubu Shipton's Flats.

country is Shipton's Flats.'

Bubu walu-yindu-walu-yindu.

Baja-baja

spring at Middle Camp

Bakikiri

Butcher's hill

Balabay

Plantation Creek area

Balar

Oaky Creek

Banabila

Olbar's camp

Banbanba

Springvale

Bangkal-ngaran

Shipton's Flat area, junction of

Grasstree and Bijan Creeks

Barkamali

near China Camp

Bibikarrbaja

Helenvale (Warrkin)

Bidin-damaja

Ten mile area

Bijalabay near China Camp

Bulban near China Camp

Bulbun near China Camp

Burrkaymba old bama camp near China Camp

Buru China Camp

Dikarr Thompson Creek Camp

Dilngku-baja Middle camp

Dubu-mirrkirr skull in rocks

Dulmbil Stucky's Gap

Jijamali coconut grove across from mill

Jinjurri Billygoat Creek

Jiwurru Romeo area

Julkurr Roy Haach's old farm

Julay Daintree (site of old bama camp)

Jungur Collin's Hill

Kaba-kada Bailey's Creek

Kalal-kalal Harry Dick's place

Kalkajaka Black Mountains (also the caves there)

Kangkiji see jalundurr list

Karu-kumbu top end of Watermelon Creek

Kija Roaring Meg Falls

Kulki Tribulation

Kulngku Bailey's Creek

Kumarkaji near China Camp

Kuna Shipton's Flats

Manyi summit between Bloomfield and Rossville

(sea view)

Maramba upper Watermelon Creek

Marbaymba Rattlesnake Point (story site)

Mawurmbu Gold Hill

Mijinan Wallaby Creek bridge

Milbayarr near China Camp

Muja or Ngurru Watermelon Creek

Muliku Annan River area (between the Annan and

the Bloomfield turnoff)

Munju-jubal Shipton's Flat area (near the fork of

Grasstree Creek)

Nambil-nambil Jubilee

Ngalba-bulal Mt. Peter Botte

Ngalkunbu Wayalla Plains (upper end of

Plantation Creek)

Ngamujin Emojin Beach

Ngarri-murril Romeo area

Ngurrku rock in Bloomfield River

Ngurru or Muja Watermelon Creek

Walba-ngarra Grasstree (story site)

Wayal-wayal Wayalla Plains

Wujal-wujal present Mission site

Wundu Mt. Alexandra

Wungkabaja

Tourist camp

Yubulu

Mt. Poverty

Yuku-baja

Annan River

Yumalba

mountain near Mt. Poverty

Bubu walu-yindu Mangkalbamun Yibuy-karrbajanga jalundurr.

Mangkalba

Cedar Bay

Marbaymba

Rattlesnake Point and Fritz Creek (story

site)

Balabay

Plantation Creek

Jajikal

north side of Bloomfield River mouth

Banabila or Jijiniliji

south side of Bloomfield River mouth

Wungkabaja

tourist fishing camp

Kangkiji

Kangkiji (north end)

Kalal-kalal

Harry Dick's area

Burra-warrija

southwards

Kurrbi

southwards (story site of wind)

Jibul

cave (story site)

Ngiwa

two jutting stones (snake story site)

Malajakuy

southwards

Yida

southwards

Kaway

Cowie Beach

Ngamujin

Emogin Beach

Kulngurbu

Coconut grove near mouth of creek

Kaliway

lower end of Emogin (story site, big

footprint)

Kulki Cape Tribulation

Ngiri creek south of Tribulation

Muwul next ground south

Kaba-kada or Kulngku Bailey's Creek

Baku point off Snapper Island

Yibuy-karrbaja Snapper Island

Bubu Walu-yindu wawubajaburr Julaymun Binda-babaranga.

Julay Daintree

Mulujin upriver

Jiwaymba upriver

Binda-dijarr stony crossing

Yikan-yikan upriver

Binda-milmal upriver

Burranga upriver

Binda-jalbu upriver

Kunyurrimba upriver

Jiwukal upriver

Milbija upriver

Jangkarra upriver

Kalmbakay upriver

Wankara upriver

Bidin-damaja upriver

Jarrabi junction to Gold Hill

Ngara-bali-bali upriver

Binda-babara

top of divide

Bubu walu-yindu wawubajaburr Bloomfieldmundurr jalunmun wangkar Binda-babaranga,

Kuwa wawubajaburr Wujal-wujaldarr.

Jajikal

from the mouth

Dilngku-baja

Middle Camp (also the rock at Harrigan's Landing - story site)

Baja-baja

spring at Middle Camp (story site)

Landin

Horse crossing

Jilnganji

Olufson's stretch

Jinjurri or Maraymbaja

Billygoat Greek

Bularr

stretch below Madsen's (story site)

Wujal-wujal

Mission site to waterfall

Naka wawabajaburr Wujal-wujaldarr.

Jijiniliji

from the mouth

Jungur

Collin's Hill

Banabila

Olbar camp

Nganjuninda

behind island

Jijamali

coconut grove (CREB sign across from

the mill)

Jurungu-kija

opposite Middle Camp

Dikarr or Landin

Thompson Creek camp

Ngurrku

Pearce's landing (rock in the river -

story site)

Wujal-wujal

Mission site to waterfall

Wujal-wujalmun wangkar Binda-babaranga.

Wujal-wujal Mission, including lower waterfall

(story site)

Bulngkalba above lower falls

Walba-murru upriver

Burunbu upriver

Riba stock route crossing

Ngalmbungu upriver

Kubi upriver

Ngamu-kaja upriyer

Kija Roaring Meg Falls (story site)

Karrulbu deep water above falls (story site)

Milbayarr between China Camp and the Meg River

Dabul upriver (story site)

Bununbu upriver

Burrkaymba Bourgamba (Aboriginal camp site)

Jiri-wuran upriver

Jingka-jingka upriver

Binda-babara top of divide

Bubu walu-yindu wawubajaburr Thompson Creekmundurr (Woobada River)

Dikarr or Landin Thompson Creek Aboriginal camp

Jarramaliyan upriver (story site)

Kalngkan-damal upriver

Kabi

tributary creek

Walu-dalbaii

upriver (story site)

Warral-warral

beyond headwaters towards Mt. Peter Botte (story site)

Zigzagmun Main Campmunbu,

Dikurrbu

Zigzag

Dubu-mirrkirr

skull rock formation (story site)

Mabarrba

turnoff to Main Camp (Aboriginal

fighting ground)

Ngumbuymbu

Main Camp trail

Marangaku

Main Camp trail (story site)

bububay (n)

violet-lined parrotfish.

Bubun (n)

a creek between Bloomfield and

Daintree.

buda (n)

empty container.

Budida (n)

potatoes. English loan word.

budukul (n)

rock wallaby.

bujabay (n)

species of tree with fruit which must be soaked to release the poison before

eating.

bujabuja (adj)

hurry. Nyungunin bujabuja-bunga.

'Make him hurry up.'

bujal (n)

1. crushed edible food, as zemia nut, powdered as flour, or European wheat flour.

2. green ant larvae/pupae/eggs, which are eaten for colds. If the eggs are

small, the eggs and green ants are all mixed up together, squeezed and mixed with water. Then salt is put on and it is eaten. If pupae or larvae are big, they are merely rinsed off with salt water.

bujan (n)

man's affection, love/lust for woman. Nyulu bujanji. 'He is in love.'

bujar (adj)

1. cool. Balu tea bujarmaka. Let the tea get cool.

2. no taste. Yinya mayi bujar.
'That food has no taste.'

bujarr-bujarr (n)

species of blackbird.

buji (n)

cat. English loan word.

bujil (n)

1. nose

2. point of land which juts out into the sea.

3. mouth of river.

bujil-barin (adj)

nuisance. Yundu bujil-barin bajaku. 'You are a real nuisance.'

bujil-bulkaji (n)

nostril.

bujil-jalngkun (n)
bujil-janjil (intrv)

beak, pointed nose.

bujil-kabu (n)

drowned.

swear word.

bujil-wungara (n)

season just before summer.

bujil-yiran (n)

straw-necked ibis.

bujur (n)

feather.

bukarr (n)

rotten tooth. Ngayu bukarriji, dentistanda dunganka. 'I have a toothache, want to go to the dentist.' bukul (n)

anything that pricks or digs in like a swallowed fishbone or prickles from the jajikal tree.

bukul-bukul (n)

1. thorns.

2. one-point spear made with black palm and stingray barbs.

bukunjarra (n)

species of tree with edible fruit like soursop, but smaller.

bula (pr)

they two.

bularr (n)

- 1. firefly, lightning bug.
- 2. taboo place below Madsen's old place by the Mission where lights are seen.
- 3. twinkling star.

bulawu (n)

flour. English loan word.

bulba (n)

bed or blanket.

Bulban (n)

place near China Camp.

bulbu (n)

something soft used as a drum at corroborees, as a swag or pillow. Wulmanangka bulbu dudan. 'The old man beat the blanket (keeping time with the corroboree singer).'

bulbuji (n)

water goanna.

bulbul (n)

- 1. type of plum tree and its fruit which is edible with a hairy outside and very sweet, ripe in August to October.
- 2. drumbeat sound made by women beating palms of hands on closed thighs.

bulbululul (n)	pheasant cuckoo, which is also called jiwurrmal. Bulbululul sounds like the hollow sound of the pheasant.
bulbun (adj)	mouldy.
bulbur (n)	<ol> <li>dust. Kababu bulbur dandi-bungan. 'The rain made the dust hard (laid the dust).'</li> </ol>
	<ol><li>drug for doping a person and the nuts from which the drug is made.</li></ol>
buldar (adj)	light in weight. Opposite of kulngkul.
buliman (n)	policeman. English loan word.
buljun (n)	short grass, short weeds, little plants.
bulka (n)	nest.
bulkaji <i>(n)</i>	<ol> <li>hole, as in a hollow log.</li> <li>cave.</li> </ol>
bulki (n)	bullock. English loan word.
bulkiji (n)	pippy, the small clam-like shell fish found in the sand at low tide.
bulmbuy (adj)	proud, show off, skiter. Syn: burrba
bulngal (trv)	shake. Ngayu kulibu karrkay bulngan. 'I shook the child because I was angry.' Ngayu nyungunin mara bulngan. 'I shook his hand.'
Bulngkalba (n)	Place name - along Bloomfield River between Walba-murru and Wujal-wujal.
bulngkarr (n)	lady apple species of native apple.

bulnja boobook owl, mopoke, frogmouth. (n)bulnjur (n) rapids and waterfall over rocks bulu (n)voice, throat. bulu-kajaji (intro) strangled. bulu-ngaru (ad,j)hoarse voice. bulu-duray (n)hypocrite, two-faced, changeable. bulubarr (n)pumpkin. bulur -(n)cold. buluriji (n)the cold season of the year, approximately from April to September. bunda (n)posterior, as of a man, animal or bird. bunday (intro) sit. Jana jikanba bundanday. 'They are sitting on the grass.' 2. stay. Yundu dungay, ngayu bunday. 'You go, I'll stay.' 3. state of being. Ngayu binalku bundanka. "I want to know.' bungkay (n) species of wild yam. bungku (n) knee. bungkubu janay (intrv) kneel. bungku-duray (adj) two sticks crossed. (n)bungku-jaba sugarcane, or sugar. The knots of sugarcane appear as knees. This is not used much any more. bungku-mururmur (n)mistletoe.

bungun (n) lice, fleas.

bungun (n)

shell.

bunjal (adj)

cleaned up, swept off. Bubu bunjalbunga. 'Clean up/sweep that place.'

bunjay (n)

laugh, smile.

bunjay-dalkay (intrv)

to burst out laughing.

bunjay-kangal (trv)

to make someone laugh.

bunjil (n)

widow or widower. See yuyku.

bunjulu (n)

giant herring.

bunjurril (trv)

blow. Ngayu kumu bunjurrin. 'I blew off a mosquito.' Wulmanangka kalka bunjurrin. 'The old man blew on the spear (to put magic on it).'

Bununbu (n)

place name - upper reaches of Roaring Meg River.

burakal (trv)

hang out, warm up.

burakaji (intrv)

warm oneself. Ngayu wungara burakaji. 'I'll warm myself in the sun.'

bural (n)

- 1. track, as an animal track or one made by dragging a stick. Ngayu bikibikinga bural nyajin. 'I saw the pig's tracks.'
- place. Buwun buralba nyubunbuku janan. 'The boat was stuck in one place.' Nyulu bural manin yabandamun. 'He got his older brother's place (job).'

buray (n)

- a soak, spring or any water bubbling up. Nyungkul Yalanji - jirka.
- 2. water being churned up as the wake of a boat. Motorbu bana buraynja manin. 'The outboard motor churned up the water.'

burdal (adj)

light (in weight), weak.

burin (n)bread. English loan word. buriwarr (n) lump in grain or armpit from infection. burkul not clear, not clean, murky, dirty, (adi) dusty. Opposite of dayirr. Water, windows, mirrors, photos, that aren't clear are burkul. Kaykay-kaykay truckmunbu burkul bajaku. The kids on the truck are all dirty and dusty.' Burkulbu (n) place name - upper Daintree River. burmu edible something in trees. (n)burngkal (trv) to cook in hot ashes. Damba yilayku ngayu burngkan, ngulkurr bajaku wayjujin. Yesterday I cooked damper in the hot ashes; it was cooked real well. burngu (n) caterpillars in webs in trees which are cooked and eaten. near-sighted, blind, weak eyes. burra (adi)Burranga (n) place name - upper Daintree River. burra-warri (intro) stagger, lurch, faint. Nyulu karrkav jilbajida, yamba nyulu burra-warriwarriku. 'The child is walking now but he still staggers.' (n)place name - between Kangkiji and Kaway.

Burra-warrija

burray (intro) disappear, melt, burn out. Binyu burran. 'The shooting star disappeared.' Ice burran. 'The ice melted.' Baya burran. 'The fire burnt out.'

burrba (*ad.i*) proud. Syn: - bulmbuy. Nyulu bama burrbamal, buwunji jirakalji. 'That man is proud because he has a new boat.'

Burrkaymba place name - upper Thompson Creek-(n)Bloomfield River area. (Aboriginal Camp site.) burri (n) 1. name. Nyulu burri Danny. 'His name is Danny.' male song, sung only at corroborees. burri-burri (n)a curse, sorcery, to cause the death of someone. burri-dalkil (trv)to name someone. Ngayu kangkal burridalkin, Danny. 'I named the child Danny.' burri-dudal (trv) to sing a corroboree song. when someone dies with your name you burri-kari (n)become burri-kari because your name is taboo. burril (n) bridle. English loan word. burrin-burrin breadfruit. (n)burrir (n) small open area in the scrub. 2. island. burrir-warra (n)Islanders. Torres Strait Islanders are also called mungka-dunju. burriyaja (n)small dark bee almost like dabu. nests in a tree. 2. the honey this species of bee produces. burrki (intrv) shake, move, but stay in the same place. Yundu kari burrki; boat janjinji. 'Don't move around (in the boat), it

might sink.'

shake, move something that stays in the same place. Muyarabu juku burrki-manin.

'The wind shook the tree.'

burrki-manil

(trv)

burrkul (n)

burrkul-dandi (adj)

burrkun (n)

burrngkay-burrngkay (adj)

burrngkuy (n)

(n)

Buru-warra (n)

Buru

1. species of bird.

2. spirit which follows people after dark to harm them.

3. heart.

brave. Syn: minday; muna.

yellowish pus.

cowardly, frightened. Nyulu karrkay ngamundu warrin, burrngkay-burrngkayman. 'The child ran to his mother because he was frightened.'

snore. Nyulu dingkarangka burrngkuy bangkan-bangkan. 'The man was snoring hard.'

1. place name, China Camp.

2. bee's eggs, larvae and nest.

name of the people originally around China Camp.

buruku (n) pied cormorant.

burukuy (n) egg with chick inside.

burul (n) wallaby pouch. Kadar burulbuku jalaman. 'The wallaby jumped back into the pouch.'

burul-burul (n) housefly.

Burunbu (n) Place name - north of Roaring Meg Falls.

bururr (adj) mob, collection, group, flock, school.

Ngayu minya kuyu nyajin bururrku dungandunganya. 'I saw the school of fish.'

buru-warri (intrv)

split, disconnected, cracked, broken, undone. Ngayku tape wuljaljiku buruwarri-warri. 'My tape is always becoming undone.'

buru-warri-manil (trv)

split. Balbaynja juku buru-warri-manin. 'The lightning split the tree.'

buwal (n)

black snake, gets bigger than red-bellied black snake.

buwiku (n)

ti tree or paperbark tree.

buwun (n)

boat. English loan word.

buyay-manil (trv)

1. praise. Jana karrkay buyay-manin nyulu jarruka diburr wubul maninya. 'They praised the boy because he got lots of eggs.'

2. mock, tease. Jana karrkay dingkar buyay-manin nyulurrku wurin-wurinya jalbu-jalbunji. 'They teased the boy because he played with the girls by himself (no other boys).'

buyi (n)

kind of bird.

buyi (adj)

thin, Syn: yayji.

buyilbuyil (n)

small green ants which are found in green ant nests around mango season and which make the green ant mixture taste much better.

buykuji (n)

daughter-in-law.

buymbil (trv)

suck. Nyulu karrkayangka soft drink strawmundu buymbin. 'The child sucked up the soft drink with a straw.' Truckmundu petrol buymbil. 'The truck sucks up the petrol.'

buyukal (n)

species of tree.

buyun (adj)
buyunkay (adj)

bad, wrong, sick.

idiom denoting pity, (roughly equivalent to English 'poor thing') Yalanji dialect. Nyungkul - buyunji.

buyun-buyun (n)

sin, wrong. Syn: milka-daray.

dabadaba (n)

larvae and eggs of any kind of bee.

dabal (n)

boys from the time they are babies - ngawa - to older boys - warru.

dabway (n)

black messenger bird, totem of both dabu and walarr moieties.

dabu (n)

- 1. small black bee which nests in trees, has a light sting.
- 2. the honey from this bee.
- the name of one of the clan mojeties.

dabul (n)

1. pierced nose and nose peg. The piercing is always done by a man's biwul, his mother-in-law. Biwulungku dabul bakan. 'The mother-in-law pierced his nose.'
2. place name - between upper Daintree River and Roaring Meg. The big rock here is a jarramali (thunder) and nose piercing story site.

dabulkurra (n)

human shin bone, for conveying messages to someone. The hollow bone is also used to catch a person's shadow which is then closed up inside the bone. This is then used to put witchcraft on the person. He may also put a person's urine or other belonging inside.

daburri (n)

brackish swamp water.

dabuy (n)

1. small brownish kingfisher, totem of both dabu and walarr moieties. When this bird starts singing you know you will get company, that someone is travelling.

2. spirit.

dajal (n)

fighting spear (single wire).

dajali (n)

deep water.

dajalkira (n)

brothers and sisters.

dajay (n)

person's spirit after death. Nyulu jalbu wulan, yinyayanka jana nyungu dajay warrmba-bunganka. 'The woman died, that's why they want to find her spirit.' After a dambunji (murderer) kills a person, the murdered person becomes a dajay. The witch doctor (rrunyuji) will then try to locate this dajay in order to ascertain who did the killing. All people's spirits become a dajay after death, not only those who are murdered.

dajil (trv)

give. Nyulu present ngayku dajin. 'He gave me a present'.

give, the command form.

daya (trv)
dajiway (intrv)

trade, give to each other, to share.

dakal (intrv)

- 1. climb. Nyulu jukungu dakan. 'He climbed the tree.'
- 2. get into a truck or car. Nyulu truckmunbu dakan. 'He got on the truck.'

dakaldakal (n)

trocus shell.

dakandil (trv)

to break something down, destroy, deliberately drop something, push somebody down, to do anything of this sort, if you lose your temper, to call attention

to oneself if one feels he has been wronged in some way. Dingkarangka karrkay dakandin kuli-kadanyamundu. 'The man dropped the child because he was angry.'

daki-daki (adj)

lazy or in the way. Yundu daki-daki, dungayda. 'You are lazy, get out of my way.'

dakil (n)
 dakil-dakil (n)
 dakilji (n)

arm, branch of a tree, wing. branches of a tree. cup or pannikin. Only rarely used now.

dakumbar (n)

water gum tree, Nyungkul dialect. Yalanjijinajina. This wood is good for woomeras.

dakwul-dakwul (n)

brown and white scrub bird. The male has brown on the top of his head, a white strip past the eye. They clear an area, then many form a circle with one in the middle and the middle one will sing and dance.

dakwurr-dakwun (n)

hammer bird, totem of the walarr moiety.

dakwuy (adj)

hungry.

dalban (n)

species of oak tree.

dalbarril (trv)

- 1. strike by lightning. Balbaynja juku dalbarrin. 'The lightning struck the tree.'
- 2. ricochet, as a stone striking another stone and bouncing off or a person throwing a spear at a sea turtle and the spear glancing off the shell.
- 3. to quickly scold someone and then quickly leave. Bamangka kukubu dalbarrin. 'The man scolded (him), (then left).'

dalkal (n)freshwater sardine, red. dalkan (n)species of tree, grows along beaches. dalkari (n) bladder. dalkay (intrv) hatch. Warngku 10-bala, kaykaykaykay dalkay. 'After 10 days the little ones hatch out.' 2. break in little pieces. dalkay-manil 1. to blow up, as to blow up a balloon. (trv) 2. to break in little pieces, as a bottle. dalkiji (trv) to beat up. Nyulu ngamungku karrkay dalkijin. 'The mother beat up the child.' dalkil (trv) 1. to crack a nut or whip, or shoot a gun. 2. to give a name or call a person by a name. Ngayu nyungunyin burri dalkin, Carol. 'I gave her the name Carol.' dalku (n)archer fish - Nyungkul dialect. Yalanji - mujarrka. dalmbal (n) flathead. Also dukul-barangka. dalngan well able to do something, courageous. (adj)Syn - muna, burrkul-dandi. dalngarri (n)1. flames which make light. Baya dalngarri-bunga. 'Make the fire give light.' Syn-wula. 2. urine, Syn - kumbu, yiwan. Ngayu dalngarriynji dungay. 'I have to go to the toilet.

damal (trv) 1. to spear. Nyulu kalkabu kuyu daman. 'He speared a fish with a spear.' 2. to sew. Ngayu kambi daman. 'I made the dress.' 3. to baptise. Pastorangka nyungun banabu dukul daman. 'The pastor baptised him.' 4. to wash. Nyulu yikinba kambi daman. 'She washed clothes in the creek.' Syn - julurril. dama-murnil (trv)twirl a fire drill. damaway (intrv) fight with spears. damba (n) damper. English loan word. damba1 (n)shoes, boots, thongs, footwear. dambun (n) a spirit who kills people. dambunji (n)a person who is possessed with a spirit who kills, a murderer. danba l (n)king fish, flathead. danda (n)chestnut horse. dandarrbina (n) yellow freshwater eelfish. 1. hard, tough. Minya dandi, ngayu buban wayjun. 'The meat is tough, I dandi (adi) cooked it a short time'. 2. healthy, strong. Ngayu medicine nukan, dandimanda. 'I took the medicine and am better now.' Ngarri dandida. 'His legs are strong now (the baby is walking.) (n)

Dandi (n) place name - King's Plains.

dangal (adj) baggy, sloppy.

dara

(n)

bamboo spear stick.

daray (intrv) fall. daray-manil (trv) drop. dari (n)boxwood tree, grows mainly in high places. darka (n) kind of nut. darkay (n) small mud clam. See baymbay. darra 1. narrow. Truck yarra kari dungay, baral darra bajaku. 'A truck can't go (adi) that way, the road is too narrow.' 2. too small. Kambi ngaykunku darra bajaku. 'The dress is too small for me.' wawu darra (adj) so small that other things/people are being forced/squeezed out. Bayan wawu darra bajaku bamanka wubulku. 'The house is too small for all the people (just can't fit in). darrba (n)grass wallaby. darrbil (trv) deny relationship to someone. dawadawa (n) magpie. dawa 1 (n)kingfish, trevally. dawar (n) star. dawarr (n)straw hat. daya command form of give. See dajil. (trv)

clean, clear, bright. Opposite of burrkal. Photo dayirr - 'clear photo'. Wungar dayirr. 'The sun is bright.'

washing the clothes are very clean.'

Julurrinyamun kambi dayirr bajaku. 'After

dayirr

(adi)

dibarr (n)

teapot. English loan word.

dibirrdibirr (n)

rainbow bird, honey eater.

dibul (n)

cane.

diburr (n)

- seed. Ngayu diburr nandan gardenba.
   I planted the seeds in the garden.
- 2. egg. Jana jarruka diburr wubul manin. 'They got lots of scrub hen eggs.'
- 3. bullet. Diburr daya, marrkinka. 'Give me some bullets for my qun.'
- 4. tablets. Ngayu diburr manin Sisterandamun. 'I got some tablets from the Sister.'

diburr-miyil (n)

eyeball.

didal (trv)

to put clothes on. Ngayu kambi ngulkurr didan. 'I put my good clothes on.'

diday-manil (trv)

say something bad about someone. Yabaju kari diday-mana ngaykundu. Ngayu babarr. 'Don't say something bad about my younger brother to me. I'm his older sister.'

dijaraban (n)

mayfly, dragonfly.

dijarr (n)

species of freshwater fish, like the jungle perch - bayil - but not around here. Found at Rossville and Shipton's Flats.

dijarrdijin (n)

willie wagtail.

dikal (n)

bird, generic term.

Dikal wali-yindu-wali-yindu.

babarr

young cassowary

bajal

bower bird

bakamu

green pigeon

barinkan

scrub bird, dark grey with white breast

bayil-bayil

mudlark (peewee)

bidu-bidu

bank bird spoonbill

bilu-warra binjul-binjul

scarlet robin

binjurr-binjurr

species of honey eater

birmba

white cockatoo

birrbirr

rainbow lorikeet (parakeet)

biru-biru

bee eater, rainbow bird

bujarr-bujarr

black bird

bujil-yiran

straw-necked ibis

bulbul

pheasant cookoo

bulnja burrkul frogmouth, mopoke

buruku

spirit bird pied cormorant

buyi

English name unknown small brown kingfisher

dabuy dabway

black messenger bird

dakwul-dakwul

brown and white scrub bird

dakwurr-dakwun

hammer bird

dawa-dawa

species of magpie

dibirr-dibirr

species of honeyeater

dijarr-dijin

willie wagtail

dirrmbay

species of seagull

diwalngku

migratory bird

diwan

scrub turkey golden whistler

dukunjulu dulku

white crane friarbird

iaka

swift

jangkan

scrub hen, jungle fowl chicken hawk (goshawk)

jarruka jinabiju

chicken nawk (gos

jiral-jiral

night bird

messenger night bird jiway

pheasant cuckoo jiwurrmal

bronzewing dove juku-juku

moomoo bird (owl) julurr-julurr

seashore plover juril-juril satin bower bird jurriyan

black cockatoo (Yalanji) kadanji

species of crow kalbu species of owl kalkuy species of hawk kalin-kalin

black diver bird kalmbangarr stockwhip bird karkunbay

blue mountain parakeet karrmbil

brown pigeon kujuway

species of dove kuludu

black cockatoo (Nyungkul) kumurbina

hutcherbird kurkumbay

species of seagull kurranday

cassowary kurranji

native companion kurrbal species of magpie kurrburrubun

stormbird kurri-kurri sentry bird kurrujuwa

bronzewing kookaburra kurrungka

bush curlew kuyir

azure kingfisher milman

kidney bird mirrki

species of dove (ground pigeon) munwingkul

English name unknown muya

duck nili-nili

waterhen ngarkay

species of owl naukurr

Torres Strait Island pigeon wabu T

waja wakuka wandi wungku yalngkurr yiki yindili yinjul	species of crow kookaburra (blue wings) red backed sea eagle turkey, domestic grey sea eagle species of owl forest kingfisher fig parrot
dikarr (n)	<ol> <li>magic to make people sick. Bamangka nganya bambay-bungan, dikarrda. Doctorangka dikarr manin. 'Someone made me sick with magic. The doctor took it out.</li> </ol>
	2. Thompson Creek camp.
Dikarr-warra (n)	The people living originally at Thompson Creek.
dikarra (n)	war spear, has a stingray barb.
dikirr (n)	waterlily, edible.
Dikurrbu (n)	place name - zig-zag above Thompson Creek.
dilbal (n)	hickory tree.
dili <i>(n)</i>	corkwood pine; the tree from which witchetty comes.
Dilngku-baja (n)	place name - Middle Camp. Also rock in river. (story site).
dimbi (n)	behind the house. Nyulu dimbinga. 'He's behind the house.'
dimbirr <i>(n)</i>	hollow trunk of a tree.
dimulji (n)	one who talks to the spirits of the dead.

spirit. After a man is murdered by a dimur-dimur (n) dambunji, the dimur-dimur sucks the blood of the man who was killed to make him alive again. a person who is able to summon up the dead. dimurraji (n) to roast on coals. dindal (trv) middle, in between. dindarra (dir) 1. base of a tree. dingal (n) 2. end of something. Yundu bunday dingalba baja. 'You sit right at the end.' squeeze, knead. Yundu damba dingka, wayjuda. 'You knead the damper, then cook it.' dingkal (trv) male, man, boy. dingkar (n) boat, dinghy. English loan word. dingki (n) bell. English loan word. dingkil-dingkil (n) part, part full, part way. Syn - nyirra. dingkul (adj) sandfly. Syn - munyurri. diri-diri (n) 1. cream of tartar dirka (n) 2. fur finecut tobacco 4. powder. fine, finely ground. dirka (adi) smooth, as rock surface. dirka-dirka (adj)tooth. dirra (n) a person who swears a lot, uses a lot of dirra-baka (n) foul language.

to grind one's teeth, to gnash one's (intrv) dirramajaji teeth. dislike. dirrku (adi) seagull which gives warning of 1. dirrmbay (n) approaching storm. an music struck as a warning that a 2. big corroboree is about to start. 3. message to a dead person to not make it a long night. This is done on the night the corpse is in the house. Dirrmbay yijarril milkanga. '(He) will put the message in his ear.' migratory bird. diwalngku (n) scrub turkey. (n)diwan English loan word. tea. (n)diyi 1. coolamon. Kangkal wunanay dubalba. dubal (n)'My child is sleeping in the coolamon.' bark coffin or container for dead who were then placed in a cave. level or flat place. Syn - balay. dubar (adi) place name - The Daintree side of (n)Dubar Kalbay Rocky Point. generic term for spirit. 1. dubu (n)

2.

dubu-mirrkirr

(n)

zig-zag. (Story site)

the spirit of a dead person.

stone skull along path on top of the

1. directional sign, one placed in duburan (n) position, (not a motion), as a heap of stones or grass twisted to point the way. 2. ring of soft materials to put on women's heads for carrying things. knock, clap. dudal (trv) corroboree singing. burridudal-dudal(trv) blunt. Yinya naybu dudu, yundu jalngkundudu (adi)bunga. 'That knife is blunt, you should sharpen it.' bush, weeds, tangled growth. duduv (n) locust, large cicada found in mountains. dujandujan (n)kind of fruit (fig) that is edible after dukal (n) roasting. Ngamungku minya kurranji nukan, duku (adi) karrkay muku-dukuda. 'The mother ate cassowary so the child is hunchback now.' 1. head dukul (n) 2. bow of boat 3. boss, from English 4. head on a tape recorder.

dukul bajibay(n)skull.dukul-dandi(adj)stubborn.dukul-kulngkul(adj)1. sorrow.

2. to feel sleepy as if with a heavy head.

dukul-wuri (adj) really angry.

dukul-barangkal (n) flathead, species of fish. Also dalmbal.

dukul-dukul (n) broad-leafed bush that can be used as cover for a dirt oven, kurma.

species of small lizard with big head. duku1-muku1 (n) bush medicine. dukunjaka (n)golden whistler. (n)dukunjulu 1. inside. Kaba kaday. Ngawa dukurrbu dukurr (n) walay-mana. 'Rain is coming. Put the baby inside.' 2. mind. retarded. dukurr buyun (adj) burnt patch of grass. duli(n)white crane. du1ku (n)1. umbrella palm. dulmbil (n)2. name of a place at Stucky's Gap. wide. dulngki (adj) reef. dulngku (n) break, tear, rip. Nyulu kulibu cassette dumbarrin. 'He broke the cassette dumbarril (trv) because he was angry.' break. Nyulu dakil dumbarrijin. dumbarriji (intrv) broke his arm. any hard covering such as bark of a tree, dumbu l (n)crust of bread, shell of turtle. See yulban. chest. 1. (n)dumu hillside. 2. a person facing south, or the slope of dumu naka (n) a hill facing south. wet. Syn - ngunay. duna (adi)

go. This is contracted to duway in fast speech. dungay (intro) huge, enormous. dungkul (adj) bad spirit who comes in form of crocodile, dungkunji (n) covered with crocodile skin. a growth on the bottom of a foot. dunjal (n) soda bicarb. dunju (n) coarse, rough. dunju (adj) having lots of knobs, spikes, thorns, etc (adj) dunju-dunju 2. coarse. Islander. Mungka-dunju (n) husband. (n)dunyu tricky, clever. Ngawiyangka bubu bakal, (adj) duray diburr kariku nandal baja; jana duraymal bamanka. 'Sea turtles dig holes and cover them again without eggs; they trick people.' hypocritical. (adj) bulu-duray tricky with the hands, as someone who steals mara-duray (adj) something when the owner isn't noticing. 1. tricky, sly. duray-duray (adi) hard to do, difficult. Ngayu binal kari, yinya duray-duray. 'I don't understand, that's too hard. caterpillar, worm. durra (n)species of tree and its edible fruit. 1. durral (n)spears made from this wood.

49

fighting stick.

a greedy person who has eaten all the food.

2.

durray (n)

durrbal (n)

white-tailed rat. durrkin (n)

toe. Ngayu kuljinga durru yilban. (n)durru 'I stubbed my toe on a stone.'

durrubu dungay (intrv) walk on tiptoe.

puzzled. Ngayu duru-duru engineka. 'I'm (adj) duru-duru puzzled about the engine.'

black palm 1. (n)duwar

black palm spear. 2.

stick, sapling, post, walking stick, horn. (n)jaba

adult. (adj) 1. jaba-jaba

ready or big enough for eating, big. 2.

home of the ancestors. 1. jabalbina (n)

Maytown language for storm. 2.

Japanese. English loan word. Jabani (n)

baldy gum tree. jabarr (n)

black ant. Also their nest in rotten logs. jabarrangkul (n)

kick. (trv) jabil

scrub lizard. (n) jabil

taboo - Nyung dialect. Yalanji - yirmbal. jabul (adi) bubu jabul (n) taboo ground. thunder out west, the start of all storms. jabulbina (n) 1. missed, as missed hearing it. jadal-jadal (adj) 2. not strong enough. Ngayu jadal-jadal, load can't jarra-kulbal. 'I'm not strong enough, can't carry the load.' leg of a beast. jadalangka (n) (n)bananas. iadamu sand goanna. Only old people are allowed jadi (n) to eat it. pandanus tree (screw palm) 1. jajikal (n) name of lower (bottom) camp in 2. Ayton where there are lots of pandanus. jajin (adj) sacred/taboo. 1. to stand something up. NyuTu post (trv)jajirril jajirrin fencemunku. 'He put in posts for a fence. 2. bail up, put up an animal. Kayakayangka bikibiki jajirrin. 'The dogs bailed up the pig. friar bird (leather-head). jaka (n) full. Bucket jakal-bunga banabu. (adj)jakal 'Fill the bucket up with water.' jakal (n) 1. mouse. 2. door, front - Nyungkul dialect. Yalanji - jakway.

jakalba (adj)

jakalbaku (t)

ahead, in front of, before.

at the first, in the beginning.

the first-born, first one. jakalbamunku (adj) (adj)first. jakalmunku start a fire, start to cook food. (trv)jakalambal tree stump. jakalkulu (n) spiderlily. jakari (n) back of neck, neck. jakay (n) jakay-dandi (adj) stingy. headlong. Nyulu jakay-jakayku daran. jakay-jakayku (ma) 'He fell headlong.' jakay-jakay (adj) angry. jakibiyal (adj) tough, strong. left hand. (n)jakuji door, front, - Yalanji dialect. jakway (n) Nyungkul - jakal. loose, loosely put together. jala-jala (adj) 1. jump, hop, skip. (intrv) jalamal 2. get out of a truck, car, boat or plane. edible sea creature with a shell like a jalan (n)porcupine with prickles which lives on the rocks by the sea. You fry the meat. always wanting to be high up jalban-baka (n) climbing trees.

food taboo.

(n)

jalbayn

greenish black lizard about 12 inches ialbil (n)long. 2. some mythological person/animal who split Snapper Island away from the mainland. Story of dakwurrdakwun cooking marra-bujabay in kurrma. female, woman. ialbu (n)bad news. jalbubun (n) mudskipper. jalil-jalil (n) high bank. (n) ialkar high reaches of the mountains. ialkaraburr (n) jalkar-jalkar (adj) steep. pharynx. jaljan (n) salmon. jalkay (n) loosely, slack, gently, not strongly. jalkinba (adj) Jalkinbaku kari bunday; daranji. 'Hang on tight, you may fall.' species of poison nut tree, not edible jalnji (n) for humans. Gum from this tree is not poisonous, used for making spears. flat rock. jalngarr (n)smooth, level. (adi)jalngka jalngka-bungal 1. take the rough off a piece of wood (trv)with a tooi or a piece of glass. 2. making a place level. to remove a hard or tough covering, e.g. jalngkal (trv) a coconut.

itch.

jalngkay (intro)

itchy feeling. jalngka (n) itchy. jalngkaji (n) sharp. Axe dudu bajaku; jalngkun-bunga jalngkun (adj) filemundu. 'The axe is very dull; sharpen it with a file.' sea, large body of water. jalun (n): people belonging to the seaside. Jalunji. (n)flood. jalungkarr (n) white of egg. (n)iamal shoulder blade. (n)jamalka newly cleared scrub. (n) jamar goose. jamarbina (n)hillside. Jamba-jambanga ngalin dungan. jamba (n) 'We went along the hillsides.' yinya wangkar-wangkarala jambangala 'Up there on the hillside.' two. .iambul (adj) iambul-iambul (adj) four. grub. Mareeba dialect for mujurr. (n) jambun cork from bottle. (n)jamu they plural. (pr)jana 1. stand. Jana kaykay-kaykay janjanay (intro) janay jakalba schoolbu. 'The children are standing in front of the school.' 2. to come to a stop. Jana truckmundu warrin, warrin, warrin, janan yilkinga. 'They went and went in the truck, then

stopped by the creek.'

to stop someone. (trv)janay-manil 1. blue quondong. janbal (n)blue spotted fantail ray. rice. janban (n)to glue or stick something, using pitch janbangal (trv) or glue. Yalanji only. 1. to become stuck, to stick to. Yalanji janbangaji *(intrv)* only. Car janbangaji kambal-kambalba. 'The car is stuck in the mud.' 2. to keep something that is not your own, but you don't steal it, just find it somewhere. Nyulu ballungu janbangaji. 'He'll keep the ball.' sticky, also used for sticky honey. Ngayu (adj)janbar janbar bajaku, janjinka. 'I'm very sticky, want to take a bath.' stick to. (intro) janbay to stick or glue something to something. janbay-manil (trv) cheeky. Yurra janbay-janbay. 'You people (adj) janbay-janbay are cheeky. lower limb, leg. jandal (n)a food made from flour cooked in water, (n) jandu which is thick, not scupy. stone. Syn - kulji. This term is very jangka (n) rarely used for money. bristling, ready to fight. jangkal-jangkal (adj) swift (species of bird). jangkan (n)place name - along upper reaches of Jangkarra (n) Daintree River.

sound of chewing. (n) jangkuy

well cooked, done. iani (adj)

nuisance, cheeky, troublemaker. (adi) janjarr-janjarr

wash, bathe, swim. Syn - julurriji. (intro) ian ii l

to give someone a bath. janji-manil (trv)

Syn - julurril.

quiet. janka (adj)

hole in the ground. (n) janku

generic word for snake. (n) iarba

Jarba wali-yindu-wali-yindu.

poisonous species (found in the ba.ial.ii

Rossville-Shipton's Fault area)

short, light brown watersnake bakay

fresh water snake banamu vellow water snake barka

red bellied black snake bindimu light bellied black snake binju

black snake (bigger than the red biwul

bellied)

species of tree snake bubal -

whip snake jijirrbay

brown snake or taipan (no distinction) jinkalmu

rock python kabu1

zebra striped water snake kabuljaka

green tree snake kalkamuku

death adder kundurr

brown tree snake kungkun

carpet snake, North Queensland python kurriyala

(no distinction)

species of sea snake ngumbul rainbow serpent (mythological serpent) yarru species of sea snake yuray species of fish, grunter. jarbir (n)1. wash away. Jalungkarrda juku jarmbin iarmbil. (trv) 'The flood washed the tree away.' 2. drift, as things drift by the tide. Yinya buwun jarmbil-jarmbil. 'That boat is drifting.' more, farther. Ngayu jarra yalbay jarra  $(m\alpha)$ nyungunku. 'I am bigger than he is.' 1. high. Nyulu jarra-jarra dakan. jarra-jarra (ma) 'She climbed up high.' 2. full grown or mature. Jananga dukul jarra-jarraman. 'They were grown up in the head (mind).' Jarrabi (n) place name - upper reaches of Daintree River Junction to Gold Hill. jarrabina (n) tree-climbing kangaroo - Nyungkul. Yalanji - murral. jarra-kulbal (trv) to lift or carry. jarramali (n)1. thunder, thunderstorm, thunderheads. 2. praying mantis. small species of stingray. jarramali bajaku (adj) someone who is angry and yelling at people, who loses his temper.

fig tree and its fruit.

place name - above Thompson Creek camp.

(story site).

Jarra-maliyan (n)

jarrangkal (n)

jarrawaki <i>(n)</i>	<ol> <li>species of some shelled sea creature.</li> <li>skin colour, a little lighter than usual but not light enough to be half-caste.</li> </ol>
jarrbar <i>(ma)</i>	to be flat on one's stomach, prone. Nyulu karrkay jarrbar wunanay. 'The child is lying on its stomach.'
jarri (intrv)	to delay, stay away. Nyulu kariku kadan, jarrin-jarriyarrku. 'He hasn't come yet, is staying away.'
jarrjal (n)	message stick used to carry bad news, usually a stick about 4 inches long, with notches. (If a person receives a sensation on the forehead, it is an indication of bad news.)
jarrkal (n)	an item; quartz, marble, bone - which is pulled out of a person's body by the witch doctor when sick.
jarru (n)	taro. English loan word.
jarruja (n)	trousers. English loan word.
jarruka (n)	scrub hen, also used to refer to the eggs and/or nest of the scrub hen.
jawarr (n)	argument, complaint.
jawarr-baka <i>(n)</i>	someone who is always arguing or complaining.
jawarr-wunay (intrv)	to complain.
jaway (adj)	generous, liberal. Nyulu wulman jaway bajaku. 'The old man is very generous.'
jawun (n)	friend, relation.
jawun-karra <i>(n)</i>	relationship, all the friends.
jawurraji <i>(n)</i>	large ant bed.

```
jayarr-jayarr
                             pleasant, nice to talk to.
                 (adj)
                           to become stuck, stick to.
iaybay
          (intrv)
                           name for policeman. English loan word,
        (n)
jayjin
                           (sergeant).
jayju
           (n)
                           kangaroo rat.
jiba
          (n)
                           1.
                               liver.
                           2.
                               insides, guts.
  jiba-badi (intrv)
                           to feel sorrow, grief, pity.
  jibabu-nyajil
                  (trv)
                           realize something bad.
                 (intrv)
  jiba-janay
                           turn around from stomach to back when
                           lying down.
  jiba-jurrkiji (intrv)
                           repent, to go a different way, morally.
  jiba-ngulkurrmal (adj) glad. See also wawurr-wawurrmal.
  jiba-warri
               (intro)
                           become startled.
                               sweet, as sugarcane.
  jiba-wulay
               (adj)
                               feel really good and satisfied, as
                           after a good meal.
                          frightened: Syn - yinyilji, wawu-dudaji.
Nyulu jiba-yararri, bama kunin-kuniway.
  jiba-yararri
                 (intrv)
                           'He's frightened because people are
                           fighting.'
                           dog's urine.
jibal
         (n)
iibar
         (n)
                           stomach.
jibarr (dir)
                           south and inland from the coast, south-
                          west.
                               species of large bat.
jibul
        (n)
                           1.
                               place name - cave between Kangkaji
                          and Kaway (story site). Also called
                           Kurrbi.
jidi
       (n)
                          paperbark tree bark torch.
```

jidu species of wild fruit in scrub, a bushy (n) plant, with long leaves, ripe in March. These leaves are also used to line a dirt oven (kurrma). jija (n)grandchild (one's son's children). jijamali (n) name of old house across the river from the mill, now burned down. jiji (n) roof of house. 2. the top of anything. Jijiniliji (n) place name. First ground upriver from the mouth of the Bloomfield River (south side). jijirr (n)red bream. jijirrbay (n) whip snake. jika any food if, when cooked, is not hard but (adj)squishy (like sweet potatoes, or pumpkin). jika-birra (n) tobacco leaf. jikal (trv) stretch, to straighten. Jana kalka jikal bayanga. 'They straighten the spear out in the fire.' jikaji to stretch - as on awakening from sleep. (intro) Yundu jikaji, yundu warngkumun wandil. 'You stretch when you get up.' iikan (n)grass. jila (n) 1. beeswax. 2. smell. 3. sweat. jila-burra (n)bad smell. jila-warri (intrv)

sweat.

variety of edible fig and the tree. jilanji (n) 1. walkabout. Jana jilba dungan. jilba (n) 'They went walkabout. walk. Karrkay jilbajida.
 'The child can walk now.' a slow walk. jilba-burra (n)jilbar (n)corkwood. grub found in antbed. jiljay (n)place name - near Spit Island, at the con-Jilnganji (n) fluence of the Bloomfield River and Thompson Creek. jilngarr (n) headband made from seashells. jilngu (n) boney salmon, tarpon. jilu (adj) an animal that is a little fat. See jirrburr, kunukunu. glossy surface. Nyulu bama jilu-jilu jilu-jilu (adj) bajaku, oil jarray julngkan. 'That person's skin is really shiny, he rubbed on a lot of oil.' jimal (n) fire stick. jimal damal (trv) to make fire with a fire stick. Wulmanangka jimal daman, mayi wayjunku. 'The old man made a fire with a fire stick to cook food. ' jimalili mountain lizard. This lizard taught people (n)how to use the firestick. jimu (n)grasshopper.

foot.

iina

(n)

jinabu dungay (intrv) to go by foot, to walk. jinabiju (n) chicken hawk, goshawk. jinajina water gum tree; this tree is good timber (n)for woomeras. Yalanji dialect. See dakumbar Nyungkul. (n)jinali smooth rock. fast, quick, hurry. Karrkay jinbal-kanga, ngana dungankada. 'Hurry the child up, jinbal (adj) we want to go now.' jinbar (n)wrist. .iindal (n)spear with three prongs. jindal to bite and leave a puncture mark, as a (tm) snake bite or some dog bites. Kundurrungku nyungun jindan. 'A death adder bit her (leaving a mark).' (n) iindi 1. fish scale. 2. dish. Nganjin yangka jindinga murrngan. 'We gathered the green ants in dishes.' Jingka-jingka (n)place name - upper reaches of Roaring Meg River. jingka-jingka silverfish. (n)2. honey ant, the abdomen enlarges after eating. jinil (n)barb of spear. jinjajalka (n) species of tree, also its edible fruit, which is small and elongated and plum-like with a large seed. The tree has bark out of which baskets can be made. It peels off easily then is put into the

fire for a minute to soften, then it is bent and the ends tied to form a basket. It is used to cook with - hot stones can also be put in the water in it - and it was used to carry bones of the dead.

jinjay (n)

poison nut tree. The nut is edible after roasting. The smoke is poisonous when roasting the nut. The bark and sap are poisonous, but water from cooked wattle tree bark will cure the poisoned skin.

Jinjurri (n)

place name - Billygoat Creek.

jinjurr-jinjurr (adj)

spotted, as an animal.

jinkalmu (n)

taipan, brown snake. (These are not distinguished.) Young boys were made to eat the eyes of a jinkalmu in order to make them kuliji, fierce, good fighters.

jinkarr (n)

body of a dead person when it is carried in the dubal (bark coffin).

jinkurr (n)

younger sister, relationship term.

jirabay (n)

ground lizard, larger than the blue-tongue lizard.

jirakal (adj)

new.

jiral-jiral (n)

nightbird.

jiray (adj)

desire, craving. Ngayu smokemunku jiraymal. 'I'm craving for a smoke.'

jiri (n)

1. sky.

2. heaven.

jiri bajaku (n)

fine day, cloudless sky.

jirimali (n)

fine day, cloudless sky.

jiri-warra (n)

angels, the sky-mob.

jirimandi (n) coconut, the tree and the fruit. place name - upper reaches of the Bloomfield Jiri-wuran (n) River. jirka (n) spring. iirra (adi)burnt, as food. Sometimes also the crust of bread. jirra-bungal (trv) to overcook, to burn the food. jirra-kangal (trv) 1. to tease, to upset someone, to stir him up. 2. to start a fire. 3. to start a motor. chips, small sticks to start a fire. jirramar (n) jirray (adj) big amount, lots. jirrbu-jirrbu (adj) uninhabited, lonely, sad. Jana wubulku dunganyarrkuda, bubu jirrbu-jirrbuda. 'All of them went for good, the place is uninhabited now.' Nyulu jirrbu-jirrbuku bunday. 'He is lonely, sad (no one around).' meat with no fat, an animal in poor condjirrburr (ad.j) ition. (This kind of animal will not be eaten.) See jilu, kunukunu.

jirril (n) pubic hair on both man and woman.

jirrkalinku (mα) through, as through a gate. Ngayu gateba jirrkalinku dungan. 'I went through the gate.'

jirrku (adj) the way you feel if someone talks bad about you.

jirrkumal (intrv) rust, rusty.

complain, to chase, to cause to go away, as when a person or people are angry and make someone go away either by his running away or actually chasing him.

small ovster. jirrum (n)kingfisher, white-tailed. jiwal-jiwal (n) defiance. iiwawu (n)messenger night bird which carries the jiway (n)message. When you go somewhere, after you get there, you send a message back home by throwing fire. Jiwavmba place name - below Stony Crossing in (n) Daintree River. Jiwukal (n)place name - along Daintree River. cuckoo pheasant. also called bulbululul. jiwurmal (n)(n)place name - somewhere up high between Jiwurru Romeo and Rossville. jubil (trv)to pinch. juburr (adj)experienced, expert, clever at something. (ma) tricking, pretending. .iuda1 ironwood tree. The bark is burned to jujabala (n)control thunderstorms, as is kangka, kanunjul and nganjirr. See nganjirr. iuiu (n)buttocks. juju-juju dungay (intrv) back up. juka (n)back of ankle, back of heel. Syn junkan. 2. sugar. English loan word. jukar (n)sand.

whirlwind.

jukar-warra (n)

jukar-jukarbina (n) sand whiting.

jukijuki (n) chicken. English loan word.

juku (n) tree, wood of any size from tree down to

splinter.

Juku wali-yindu-wali-yindu.

babajaka species of bloodwood bajar species of white gum balmbalka English name unknown

banday species with edible cherry-like fruit

baril-baril Moreton Bay fig barka Queensland nut

baway black bean

bijan species of ti tree

bikarrakul ti tree (fruit must be cooked)

bilar candlenut

binanji species of fig (large edible)

bingkajiri species with long finger-like seeds

bujabay species with edible fruit which must be

leached

bukunjarra species with edible fruit like soursop

but smaller

bulbul species of plum

bulngkar lady apple burrin-burrin breadfruit buyku paperbark

buyukal English name unknown dakumbar watergum (Nyungkul)

dalban species of oak

dalkan species which grows along beaches

dari boxwood

dilbal species of hickory

dili corkwood pine

dulmbil umbrella palm

durral species with edible fruit

duwar black palm jabarr baldy gum

jajikal pandanus palm

jalnji nut tree

janbalblue quondongjarrangkalspecies of figjilanjispecies of fig

jilbar corkwood

jina-jina watergum (Yalanji)

jinjajalka tree with edible fruit like a very small

plum

jinjay nut tree, poisonous fruit

jirimandi coconut jujabala ironwood

julbal species with edible small green apple

julbin species of scrub zemia

jundul wild plum (poisonous without leaching)

jungka wild cherry (edible fruit)

kabal Leichardt tree

kajul species of mangrove kakaji species of mangrove

kalbariji finger cherry

kalkuri Malaleuca gum (woolybutt)

karranda English name unknown kawarr species of bloodwood

kawunjil black cherry (edible fruit)

kayjurr species of white gum kingal river oak or she oak kuji-kuji species of bloodwood

kulbar silky maple (yellow maple timber)

kumin species of fig (edible)

kunjarri species of palm

kuralbi English name unknown

kuray-kuray milka tree

kurrun English name unknown

kurruy Burdekin plum

kurunkal species of mangrove

madu sea pine malurri fern tree

marbaji species of stringy bark

marngkil species of ti tree

marra zemia nut

marrabal species of ti tree marrakan red cedar tree

marril species of mangrove milbarkal English name unknown

mili sting tree
mingur oilnut tree
mirrbangku pencil cedar

miyil species with poisonous sap

miyilabu species of mangrove mujarr species of fig

mukukanka species with edible fruit

mungari kaori pine

mungka-mungka small tree with thorns on branches

mura English name unknown

murrkul species with edible fruit

ngadil species of hickory

ngakun flame tree

ngalkarran species with edible red seed

nganjirr grass tree

ngurrkul species with edible fig

nyumbil coolibah tree

wada species with edible white seed

wanakan English name unknown wanjakan species of ti tree

wankar English name unknown

warka messmate wawuburra cottontree

wulngkurr species of stringy bark

wuymbariji scrub tree yalngkal white wattle

yarun black wattle (yellow flower)

yawarr species of palm yinkunji species of fig yumba species of wattle

yumu bottle brush

yurrunji "dead finish" tree

jukujuku (n) bronzewing dove. If the jukujuku sings

out alone the people know that a stranger is coming or that someone may have

died.

julaji (n) freshwater catfish Yalanji.

Nyungkul - kanyaji.

Julay (n) place name - Aboriginal camp location

along Daintree River.

Julay-warra (n) the Daintree people.

julba (n) freshwater minnow.

julba-julba (n) lizard from dreamtime.

julbal (n) species of tree and its fruit, a small

edible green apple which becomes ripe

in the wet season.

julbarr (adj) slippery.

julbarr-warri (intrv) to slip. Ngayu kambal-kambalba

julbarr-warrin. 'I slipped in the

mud.' In fast speech, this is contracted to julbarrin.

julbi (n) guts, abdominal contents, lining of abdomen - Yalanji. Nyungkul - juwul. julbi-dandi (adj) showoff, skiter, stubborn person one

showoff, skiter, stubborn person, one who insists on doing what he wants.

julbiji (n) diarrhea. Syn - kidi-wanarri.

julbin (n) species of scrub zemia. Edible when

ground and leached with water.

juljal (n) a grave.

julkun (n) a belt of bark and hair wound around

during mourning.

Julkurr (n) place name - where Haachs used to live.

julma (n) massage.

julmba (n) sucker fish.

julmbanu (n) grey kangaroo, a darker variety than

mayarriji.

julngkal (trv) to rub or paint on. Ngayu medicine

julngkan bajinga. 'I rubbed the

medicine on the sore.'

julnji (n) tar from a tree used to make spears.

julul (n) kind of oyster, larger than juwarru.

julurril (trv) to wash something. Syn - damal.

julurriji *(intrv)* to wash oneself. Syn - janjil.

julurr-julurr (n) moomoo birds, night owl, night hawk.

presently, later on. (t)juma juma-juma later. This is usually longer in time (t)than juma. little wallaby. jumar (n)jumbay-jumbay (n) mushroom. jumbun (adj) greedy. Ngawa jumbun bibika. 'The baby is greedy for milk.' Syn - kulun. jumul-jumul The grass seeds that get stuck in clothes, (n)which come during the wet season. small lizard. Common in leaves and grass junbirr (n)before and during wet season, with reddish markings on head. wild plum which is poisonous and must be junda (n)leached before eating. pumice stone, carborundum stone. (n)jundi (n) species of tree, big round leaves, smooth .iundul bark. marsupial native cat. jungarr (n)(n)wild cherry tree and its fruit. jungka jungkalu (n)billycan. jungkarril (trv) to roll. Dannyngka kulji jungkarrin bada-bada. 'Danny rolled the stones down the hill.' end, tip. Queenienga bayan jungkungu. jungku (n)'Queenie's house is on the end (of a row of houses).' jungu-jungu (n) white ant eggs.

Jungur (n)place name - the big hill at the east side of the mouth of the Bloomfield River. Collins Hill. junjun (n)species of wild fruit, ripe in March -May. During the junjun season, the scrub turkey, which normally lives in the high country, will come down to feed on them. iuniuy something, usually of no value. (n)junjuy-junjuy (n) things. iunkali truthful, straight. Nyulu junkali. (adi)'He is truthful.' iunkan back of heel and ankle. Syn - juka. (n)iunkav (adj)correct, straight, right. Nyulu junkayku dungay-dungay. 'He is going straight/he is going right, honestly, not sinning.' junkurr (n)strength. junkurrji (n)strong. junkurr-murubuku (mod) earnestly, strongly. Nyulu junkurrmurubuku balkan. 'He talked earnestly.' junkurr-janay (intrv) bristling, ready to fight. junkurr-janay. 'They want to fight.' stand strongly, overcome. junkurr-janan kamu-kamuku. 'He overcame (the temptation to) drink.' .iunumundal (trv)to fasten , join. to be joined together. Syn - kajamar. junumundajin (intrv) Mayi banana junumundajin. 'The bananas are joined together.' juran (adj)alive. jurbu (n) a woman's dance.

a dancing woman.

jurbuji

(n)

eject. diburr juril 'lay an egg'; juril (trv) ngawa juril 'have a baby.' juril-juril (n)seashore plover. jurra-jurra (adj) rusty. jurrbil (adj) reddish color. shoots of plants. jurrbu (n).jurril (n)a lie, an untruth. to trick someone by lying by word or jurril-bungal (trv) action. to lie. iurrilmal (intrv) jurriyan (n)satin bower bird. jurrkil. (trv) turn something, move something. jurrkiji (intrv) change direction, turn oneself 2. repent. jurrngal (trv) to push down, upset. to trip, as to trip over a stone. jurrngaji *(intro)* Nyulu jurrngkurr (n) a weapon, instrument. jurrngkurrduku bama kunin. 'He hit the man with his weapon.' jurru (n)corner, elbow. jurrubiji (n) right hand. jurru-walay (adj) expert, good shooter or hunter. (dir) juru moving along.

to discontinue following something.

to lead. Can also be used in the sense of

juru-bawal

juru-kulbal

(trv)

(trv)

leading astray. Nyulu jawun juru-kulban buyunku. 'He led his friend wrong.'

juru-kulbaway (intro)

walk single file.

juru-manil (tm)

.catch up with. reach.

jurungu (n)

the next one behind.

jurungu janbay-janbaji (intrv) keep up (with him), stuck (with him) in the sense of moving along.

juru-warri (trv)

to go after something to catch it.

Juru-kija (n)

place name - coconut grove where Biddle's Mission used to be (across from mill).

Jurungu-kija (n)

place name - area across the river from Middle Camp.

jurungu-jurungu *(ma)* 

repeatedly. Syn - jururr-jururr. kuyu jurungu-jurungu manin. 'I caught fish, one after the other.'

jurungurr (n)

spoon made in old time.

jururr-jururr  $(m\alpha)$  repeatedly. Bulimanangka nyungun jururrjururr kunin. 'The policeman beat him repeatedly.' Syn - jurungu-jurungu, kaiaka.

juwa (t) too long a time. Nganjin ready jilba dunganka, yundu juwaku bundanday. are ready to go walkabout, you are taking too long a time.'

juwal (n)

yam or digging stick.

juwamalmal. (adi) lethargic, as from sickness.

juwarru (n) mud oyster. It is like a barnacle, only it clings to rocks and mangroves. Smaller and flatter that julul.

juway (n)

- 1. great grandfather.
- 2. nephew, niece. If you are a man,

your sister's children are your juway. If you are a woman, your brother's children are your juway.

juwul (n)

guts, abdominal contents Nyungkul Yalanji - julbi.

juyuy (conj)

however, but. Nyulu yalaman, "Yinya ngulkurr", juyuy, yinya kari ngulkurr. 'He said "It's good", but (it was a trick,) it isn't good.'

kaba (n)

rain.

kababina (n)

1. fresh water lily.

2. flora and fauna belonging to the rain forest area.

Kaba-kada (n)

Bailey's Creek. Also Kulngku.

kabal (n)

Leichardt tree and its fruit. The fruit is edible, it is small and round with small seeds. If you have a sore joint, boil the bark in water, rub the cooled water on the sore joint.

kaban (n)

paper, book.

kabari (n)

ammpit.

kabariji (n)

species of cherry.

kabay (n) small ant bed. Kabi place name - Tributary Creek flowing (n) into Thompson Creek. kabu rotten, bad or rotten smell. (adj)Kabu place name - King's Plains swamp. (n) kabu l (n)rock python. kabuljaka (n)striped water snake, known as the zebra snake. kadabal (intrv) 1. broken. Nyulu dakil kadaban. 'His arm is broken. 2. without money. Ngayu kadaban. 'I'm broke'. (Straight over from the English idiom.) kadan (n)shell of turtle. kadanji (n)black cockatoo (totem of the Dabu moiety) - Yalanji. Nyungkul - kumurbina. kadar (n)plains wallaby. kaday (intro) come. kadil sharp sound or crashing sound, as of an (n)axe cutting wood, or a tree falling. kadirangkal (n)clay pipe. kaduy (n)snail, the small one around here at night. kajaka (mα) repeatedly. Nyulu nganjinanga mayi kajaka mabal. 'He's always eating our food.' Syn - jururr-jururr.

kajal (trv)

to tie.

kajamar (adi)

two things in one, as twins joined together, as the darka nut or kajamarkay, which has two nuts in one shell.

Syn - junumundajin.

Kaki jalbungku kajamar binana nukal, nyulu kangkal jambul manil. 'If a woman eats the joined bananas, she will get two children (twins).'

kajarrbi (n)

clam shell, the giant clam.

kajimarra (n)

food which is ground up to make flour, i.e. marra. Rolled in junjun leaves and left in water for several weeks, then ground and roasted.

kajinbur *(n)* 

passionfruit. English loan word.

kajul (n)

species of mangrove. A long thin fruit which must be soaked in water to make it edible.

kaka (adi)

- sore, achey. Ngayu kakajirr. 'I'm sore all over.'
- 2. bad tasting food, as sour milk or too strong curry.
- 3. salt water, ocean water. Wawubaja kaka, yaral kari. 'the river is salty, not fresh water.' Syn kalkil. Antonym yaral.

kakaji (n)

species of mangrove with a short thin fruit which becomes edible by leaching out the poison.

kakan (n)

the green upper part of the black palm tree from which the dilly bag is made.

kakawarr (n)

large number.

kakawarri (mα) well, good at something. Nyulu kakawarri singmanda. 'He sang well then.'

kaki *(conj)* if/when. Kaki yundu dungay, gate nanda. 'When/if you go, close the gate.'

kaki (n) species of quail.

kaku (n) lawyer cane top.

kala-balal (trv) try something to see if it will be okay.
Yundu juku kala-babal. 'Try out the log
(to see if it will hold you.)'

kala-babaji (trv) practise.

kala-burra (adj) weak.

kala-jalamal *(intrv)* jump over. Nyulu kuljinga kala-jalaman yinduymbu. 'He jumped over (the mud) on the rocks.'

kalajarr *(n)* scrub goanna.

kala-kalbay (dir) far away, very long ways away.

kalal (n) vine.

kalal-kalal (n) mass of vines.

Kalal-kalal (n) place name for the lower end of Kangkaji, Harry Dick's place.

the mixture made from green ant larvae/
pupae and eggs eaten for chest sickness
and the common cold.

kalbali (adj) tall.

kalbali (n) tall man.

kalbanbina (n) tea leaves.

kalbariji finger cherry. Yundu kalbariji nukal, (n)yundu wulbumanmal, yundu miyilburramalda. 'If you eat the finger cherry, you'll get blind when you get to be an old woman.' kalbarr (n) dead body. Nyulu kalbarrda wunanay. He's lying dead.' kalbarr (adj) together because of mutual interest. kalbarrku dungay. 'They're going together (because they're interested in each other).' hug, embrace. kalbarr-kajal (trv) kalbawurr (n) cypress pine pitch - poisonous. long. kalbay (adj) black crow. kalbu (n) kalburiji (n) species of bee. discharge from the eye. kali (n) kestral hawk, totem of dabu moiety. He kalin-kalin (n) taught the people to do the corroboree. kalirr (n) vine with edible cherry. place name - near Cape Tribulation. Kaliway (n)(story site, big footprint) kaljan (n)outrigger canoe. to vomit. (trv)kaljil kalka (n) fishing spear, also generic term for spear. Kalkajaka (n) caves near Black Mountains, also Black

Mountains.

kalkamal (n) 1. a locust in the mountains which tells when to collect turkey eggs. 2. the time to collect the eggs. kalkamuku (n) green tree snake. kalkandil (trv) to tighten, to jam something in. Nyulu mara kalkandin doorngu. 'He jammed his finger in the door. kalkandiji (intrv) 1. stuck, welded or glued together. Also the name for sticky plaster. 2. hang on. yundu workmunbu kalkandijika, kari kulbajika. 'You hang on to (your) work, don't pull out.' kalkarrumbarr (n) species of lizard 8-10 feet long which plays a part in one of the legends. undeveloped, green, unripe. Yinya mayi kalki (adj) kalki, balu kulbulmaka. 'That fruit is green, let it get ripe.' Syn - kayal. salty water, as in the sea or in a tidal kalkil (αdj) river. kalkuri (n) woolly butt, Malaleuca gum. kalkurr (n) species of wild yam. kalkuy (n) night owl. Kalmbakay (n) place name - upper reaches of Daintree River. kalmbangarr (n) black diver bird. relationship term. kalnga (n) 1. mother's brother 2. great grandson

kalngar (n)1. a person who commits adultery. 2. the trouble that comes to a village or home because of a person, man or woman, who is always committing adultery and so disrupting normal home life. a person who is continually making trouble kalngar-baka (n) because of his or licentiousness. ka Ingkan small mullet. (n)Kalngkan-damal place name- upper reaches of Thompson Creek. (n)kalu (n) garfish. kalumba (n) left-handed person. (n)kama vomit. kamay yellow March fly. (n)kamba (n)old woman. Now sometimes called wulbuman, which is an English loan word. low level, within reach. Mayi kambalmun kambal (n)mana. 'Get the food from the low (branch).' kambal-kambal (n) mud. relationship term, cross-cousin. Children kambanmu (n) of my mother's brother or of my father's sister. kambar (n) white clay 2. wet season. the liquid which drops from a corpse. kambarr (n)kambi (n)1. flying fox. 2. clothing.

uncountable numbers.

kambirkambin (n)

kami (n) relationship term. 1. grandfather (father's father.) 2. grandmother (mother's mother.) kaminjarr grandchild - daughter's child. (n)kamu-kamu (n) strong drink, usually beer. kana (n) inside. Ngana kananga bayanba bundanday. 'We are sitting inside the house.' kana-bayka1 (intrv) Ngayu yununku kana-baykal. angry. 'I'm angry at you.' kanbal (n) some of, the rest of. kanban mistakenly. Ngaykundu karrkay kanban  $(m\alpha)$ kunijin. 'I was hit by mistake by the child.' kanbil (trv) to block, put in the way of. kanda 1 (n)maggot. kandarr belch, burp. Nyulu karrkaymayi kunban. (n)ngamungku kandarrda dakay-manin. 'The child finished eating, then the mother burped him.' kanga-dajil (trv) to take someone's place/job. kangal (trv)chase. Nyulu kaykay-kaykay kangan gardenmun. 'He chased the children from the garden.' kangka (n) wild grape, used for stomach disorders. Also used for the control of thunder storms, as is nganjirr and jujabala and kanunjul. See nganjirr.

coast.

First bay south of Bloomfield River along

Kangkaji (n)

kangkal (n)	one's own child; son, daughter.
kangku (n)	low gap in mountain, mountain pass.
kangkul (n)	cheek.
kanjal (n)	mate, one who is with you so you will not be alone.
kanka (n)	hole.
kankar (n)	sound of a clap.
kankur (ma)	right off, right through. Nyulu mi]ka bikibiki kankuruku nyandan. 'He cut the pig's ear right off.'
kanunju] (n)	resin of grass tree, used to make pitch to seal spear bindings. Also used in the control of thunderstorms, as is nganjirr, jujabala and kangka. See nganjirr. Kanunjul is also used to smoke the inside of a house after the owner dies.
kanya (n)	fin.
kanyaji (n)	freshwater catfish- Nyungkul. Yalanji - julaji. Sometimes called walarrji, 'with whiskers'.
kanyil (n)	curse song. kanyil badi 'to sing a curse song.' It is sung by one person against another who has seriously wronged him, i.e. stolen his wife. These songs are greatly feared, and act as a deterrent against wrongdoing. Syn - yilal.
Karu-kumbu (n)	place name - headwaters of Granite Creek, the Bloomfield side of Romeo.
karangal (intrv)	sneak around to see, reconnoiter. Nyulu bama karangan, nguba minyaji. 'That man sneaked around to see if there was any meat.'

karangaji (intro) stalk. Nyulu dingkar karangajin kadaranda. 'The man stalked the wallaby.' karangkal alongside. Ngayu karangkalba baralba (adj) bundan. 'I sat alongside the road.' kararr (n) 1. grass. 2. blanket to lie on, not to put over you. also used as year, i.e. kararr jambul 'two years.' kari (nea) 1. negative, no. Ngayu minya kari manin, kuyungku kari bajaku baykan. 'I didn't get any meat, the fish didn't bite at all.' 2. conjunction meaning but or however. 3. in discourse, on the paragraph level used to indicate a change of focus. karida not now. kariku not yet. karikuda definitely not. kariyirrku not enough, not quite. yamba-kari none. karra (n) rope, cord, string. Syn - ngarra. karrambil (n) king parrot. karranda] species of tree with leaves which are (n)white underneath and when crushed are good for boils. reef or coral.

karrangkal (n)

karraway (n)edible snail.

karrbal (trv) to catch, grab, touch, arrest.

karrirrangkal (n)coral crushed for lime.

small. karrkay (adj)small one, child, young one. karrkay (n) children. kaykay-kaykay (n) red jumper ant. Some people have gotten karrkil (n) sick and vomited after being bitten by them. karrkurr (n) green frog. karrmbil blue mountain parakeet. (n) a hole in something, as in a board or a karrngka (n)dress, or a crack in a house. karruku ghost crab, fiddler crab. (n)Nyulu karrul wanarri 'He is droolkarrul (n)drool. ing.' Karrulbu (n)place name - Roaring Meg Falls area. (story site) karrulji (n) black spotted dart. karul-karul (n)1. green scum. 2. moss. Karulkumbu (n)place name - near Watermelon Creek. karunkurr (n) crested pigeon. k awa (n) little ants, white or black.

kawal badi (intro) howl.

(n)

kawa 1

kawar (n)honey bread of bees.

a shout, cooee, not far away.

species of bloodwood tree. kawarr (n)place name - Second bay south of the Kawav (n)Bloomfield River on the coast. expression of delight on the arrival of a kawku (excl) visitor. (spoken with rising intonation on the second syllable.) (n) kawu yam. species of tree and its fruit, a small kawunjil (n) edible black cherry, very sweet. in wet season. dog. kaya (n)dogs. kaya-kaya (n) 1. unripe, green. Yinya mayi bawa, kayal (adi) kayalku. 'Leave that fruit, it's still areen.' 2. raw. Jana minya kayalku nukanya. 'They eat raw meat.' Syn-kalki. felt hat (literally the back of a dog). kayamuku (n) 1. to hook with a hook spear. Bamangka kayi1 (trv)minya kiju kayin. 'People hooked out crabs.' 2. to charm, fascinate. Dingkarangka yinya maral kayin. 'The man charmed the qirl.' 1. getting hooked. Ngayku kambi kayiji (intrv) kayijin barbed wirenga. 'My clothes got hooked on a barbed wire fence.' 2. charm (idiom). Nyulu yinya maral kayijin dingkaranda. 'The girl was charmed/fascinated by the man.' white gum. kayjurr (n)kaykay-kaykay (n)children. Contraction of karrkay-karrkay.

kidal (trv)sweep, remove, wipe. bubu kidal 'sweep the dirt. julbi kidal, 'clean an animal - to remove the insides. kidi-wanarri runny tummy, diarrhea. Syn - julbiji. (intro) kija (n)1. moon. place name - Roaring Meg Falls (site of moon story). kijar-kijar numb feeling. (n) Ngayu ngarri kijarkijarjimanijin. 'My leg was asleep.' 2. discoloured skin where skin is a little lighter in colour in places, usually from untreated ringworm.

kiji-kijiyal *(trv)* tickle. Nyulu karrkay kiji-kijiyal. 'He is tickling the child.'

kiju (n) mudcrab.

kijukum (n) saltwater catfish.

kilaja (n) mirror. English loan word from glass.

kilbal (trv) to lose, spill, waste.

kilili (n) windbreak.

kilki (adj) alert, on guard (for yourself), keep an eye on someone, watch out. Nyulu bama yununku kuliji. Yundu kilkiku bunday. 'That man is angry at you. Watch out (for him).'

kilkirr (n) tiger shark.

kima (adj) 1. soft

2. weak, sick.

kima-kima (adj) easy crossing of water, water isn't rushing as during a flood.

Ngayu jarba kunin kimilda. 'I kimil (n)stick. killed a snake with a stick.' Contrast kimil with yulal, flat board. Juku is the generic term for wood. kinbal (trv) motion to get attention. Yundu nyungun kinban milbinka. 'You got his attention to show him. ' kinga (n) caterpillar. kinga-dungay (intrv) kind of a shocked feeling, get goose pimples, hair stands up. kinga-dungay-manil (trv) to sneer at, mock, make someone feel ashamed. kingal (n) river oak, she oak. Type of pine along beach. kingkin-kingkin amusing, cute, said of a baby when (adi) admiring him. kinkay (intrv) play - Yalanji. Nyungkul - ngujuri. kira (n) female, used only for baby girls. kira-kira (n) black ant. kirav (adi)slow, quiet. Syn - waymbul, yambal. kiraynjaku (ma) secretly. kirbaji (n) dugong. kiril (trv) forbid, block. forbidden. kiriji (intrv) work.

kirraji (intrv)

kiru (n)

kirrbay (n) ringworm.

2. grease, marrow, drippings from animal fat.

1. brains.

(adi) kiru-kari dull, stupid, insane, silly. (n)kiwav cold. kiway-kiway (ad.i) cold. (n)name for wife. Syn - manyarr. kuban kubananii (n)married man. (n) kubarr big black freshwater eelfish. kubarru (n)sound of whip. Kuhi (n)place name - below the Roaring Meg Falls. Kubidanda kubija (n)garfish, barracuda. kubirr-kubirr (n) black and red seeds which are threaded to make a wankarr (necklace). (n)kubu smoke. kubu-kubu (n)tadpole. kubun-kubun (n)rumbling noise of thunder, far away. (n) kuburrubun crown of head. kuda (aw) question word - Nyungkul. Yalanji - yala. Kuda yaba? 'What about your older brother?' kudamundu (dir) behind, last. Nyulu kudamundu bayanba. 'He is behind the house.' kudamundu kulbal (trv) drag. kudi (n)barramundi - Yalanji. Nyungkul - murrabal. ku.ia (n)species of small stingless bee, and its

or

honey. The nests are found in the ground.

kujan (adi) slow. Nyungkul only. kuji-kuji (n)species of bloodwood tree. ku.iil (trv) keep, hold, wait for. miyilda kujil (tm)guard something. kujiway (n) daughter-in-law. kujuway (n) brown and green pigeon. kuku (n) 1. news 2. the talk or language of a place. kuku-baka chatterbox, someone who is continually (n)talking. kukujida said of a child who has just learned to (n)talk. Literally 'has talk now.' kuku jurrkiji baja (intrv) to change your mind. straight talk. Yundu kuku yaralku daya kuku yaral (n)nyungundu. 'You go straighten him out/ tell him straight.' Kuku-Bidiji dialect of the people of the ground (n)around Maytown. Kuku-Buyunji (n)used by speakers to refer to a dialect not their own. Kuku-Jalunji dialect of the coastal people, which (n)includes the Bloomfield area. Kuku-Nyungkul (n) the talk of the people originally around Rossville and Shipton's Flats. Kuku Waybul English. (n)Kuku-Yalanji (n) literally 'talk of this place', now used to refer to the dialect and people of the China Camp-Daintree area. (also the generic name for all the dialects and people from Cooktown to Mossman.)

the big spear used for spearing turtle, kukuni (n) used as a harpoon. kukur (n)rat. a mother who loses a child through death. kulal (n)one who commits adultery. Kari kulaymaka. kulay (n)'Don't commit adultery.' kulbal (n)brolga. kulbal (trv)pull, lift. .iarra-kulbal (trn)carry. to slap someone's cheek. kangkul kulbal (trv)kulbanmuku (n) axe, originally a stone axe. kulbar (n) white beech, silky maple, yellow maple timbers. kulbawurr (n) the resin gum of the cypress pine which is poisonous. It was used on spears in the old days, the effect lasts about 2 hours. kulbul (adj) ripe. kuli (n)1. anger. 2. poison. Nyulu jarba kuliji. 'That snake is poisonous. 3. trouble. Nyulu kuli dajil jananda. 'He'll make trouble for them/give them cheek.1 kuliji (n) savage, always fighting. kuli-baka (n) a person who is always fighting, always angry. kuli-kangal (trv) tease, mock, make angry.

jellyfish. Syn - mili, wuybur.

kulil (n)

kuljan (n)	sound made from drumming water. (This is done by percussion, the half-closed hand striking water.) Ngayu kuljan dudan bananga. 'I drummed the water.'
kulji (n)	<ol> <li>pebbles, small stones.</li> <li>coins, money. This is going out of use. Syn - jangka.</li> </ol>
kulka ( <i>adj</i> )	short.
Kulki (n)	place name - Cape Tribulation.
kulmba-kulmba <i>(n)</i>	gecko, small house lizard.
Kulngku (n)	place name - Bailey's Creek. Also Kaba-kada.
kulngkul (adj)	<ol> <li>heavy</li> <li>pregnant.</li> </ol>
kulngu (n)	bandicoot.
Kulngurbu (n)	place name, the coconut grove near the mouth of the Creek at Ngamujin Beach.
kulu (adj)	short broken off pipe.
kuludu <i>(n)</i>	dove, small grey.
kulun (adj)	selfish. Nyulu mayi kari dajin, kulundu. 'He didn't give any food be- cause of selfishness.' Syn - jumbun.
kulur (adj)	three.
kulurrin (n)	handsaw.
Kumarkaji (n)	place name - near China Camp (story of Amazon women).

kumbamu (n)trade wind, fair wind. well after being sick. Syn - ngulkurr. kumbir (adj) Ngayu kumbirman, bambaymun. 'I'm better now, after being sick.' kumbu (n) urine. Syn - yiwan, dalngarri. kumin (n) species of fig tree with edible fruit. The fruit looks like an eyeball, it is ripe in August - October. kumu (n)mosquito. kumu l (n)species of grass. black cockatoo - Nyungkul. Yalanji kumurbina (n)kadanji. kumurr (n)The autumn time of the year when so many flowers are in bloom. Nganka kumurrkudabi. 'It's flower time now.' kumuy (n)fluorescence under water (salt water), as behind a boat in the water at night. kuna (adj)to be joined. kuna-bungal (trv) to join something to something, i.e. to tie something to something else. Kuna (n)place name - Shipton's Flat. kunarangkal (t)middle of the night. finish. Nyiku break-up day; school kunbay (intrv)

to finish something.

kunbay-manil (trv)

kunbanda. 'Today is break-up day; school's finished now.' kunbu (n)

a big day, celebration, as a dance, race meeting or corroboree.

kundur-kundur (n)

crescent perch.

kundurr (n) death adder.

kungkarr (dir)

(n)

north along the coast; also used to

refer to Cooktown.

kungkun

brown tree snake.

kungkurr (adi)

pop-eyed, eyes open wide, eyes bulging out.

kungkurr-kaday (intro) amazed, surprised very much.

kunil (trv)

1. to hit. Nyulu kaya jukubu kunin. He

hit the dog with a stick.'

2. to kill. Nyulu bikibiki marrkinda kunin. 'He killed (shot) the pig with

a gun.'

kuniway (intrv)

to fight with fists or sticks, hitting

each other.

kunja

(n)

(trv)

pimples.

kunjal

1. to call someone. Ngamungku yununin

kunjan-kunjal. 'Mother's calling you.'

2. to invite. Jana yununin kunjal weddingba. 'They'll invite you to the

wedding.

kunjarri (n)

species of palm tree. The bark can be used to make containers for cooking.

The inside of the upper trunk of small

ones is edible.

kunji (n)

sneeze.

kunji-damaji (intrv)

to sneeze.

kunjin (n) fire.

kunjirr <i>(adj)</i>	cleansed from a dead person's spirit. To make a person's things usable again after death, they must be warmed or smoked - passed through smoke or waving smoking bark all around and inside it.
kunju (adj)	<ol> <li>lame, cripple. Syn - barrka-buyun.</li> <li>mentally ill.</li> </ol>
kunjuri (n)	shield.
kunka (ma)	might be, maybe. Bama kunka balkawanji yununku. 'People might talk about you.'
kunkun (n)	periwinkle, flat shellfish with a smooth shell.
Kunkunbuku (n)	place name, mountain and river flowing from mountain. This mountain is where the wild dogs stay. (wild dog legend, Shipton's Flat-Jubilee area).
kunkun-bungal (trv)	stare.
kunukunu (adj)	fat in food or fatty meat. Yinya milkul kunukunu. 'That soup is too fatty.' See also jirrburr, jilu.
Kunyurrimba (n)	place name - a sharp corner in the upper reaches of Daintree River.
kurajan <i>(n)</i>	turtle spear point - Yalanji. Nyungkul - biyul.
kural (ma)	under water. Nyulu kural warrin. 'He swam under water.'
kuralbi <i>(n)</i>	species of tree and its fruit - wild peasun. The bark from this tree was used to make rope. Two long strands were twisted together and used for turtle rope. It was very strong.

kuran (n)

larva of case moth, edible. Found in green wood.

kuraykuray (n)

milk tree.

kurburrubun (n)

magpie.

kuri (n)

small patch of scrub.

kurkunbay (n)

butcherbird, stockwhip bird.

kurmba (n)

a woman who has very recently given birth to a baby. Nyulu kurmbamaynda. 'She just had a baby.'

kurmba-kurmba (n)

1. slippery lizard.

2. the mythological person who was the husband of ngalba-bulal, the two sisters of Mt. Peter Botte. He was the husband of babarr, the older sister, but wanted the younger one.

kurmun (n)

sack, bag.

kurndal (intrv)

sink in mud or water. Ngarri kurndan kambalkambalba. Can't kulbaji baja. 'My legs sank down in the mud, can't pull them up again.' Syn - bujil-janjil.

kurrajan (n)

a spear point made from wattle and used for turtle spearing. It was put in the fire until it was hard enough to pierce through a turtle shell.

kurran (n)

kind of grub.

kurranday (n)

seagull.

kurranji (n)

cassowary.

Kurraybaja (n)

place name - coconut grove across the river from the mill.

plain turkey (native companion). kurrbal (n)kurrbar favourite. Dickie ngaykuku kurrbar (n)'Dick's my favourite hunting jilbaka. partner.' kurrbar-buyun (n) a person having no friends, poor, no one to help. place name - cave between Kaway and Kurrbi (n)Kangkaji (story site). Also called Jibul. kurrburrbun (n)top of head. kurrburrubun (n)magpie. kurrija (n)octopus. kurri-kurri (n)1. storm bird 2. giant mythical bird very tall person. kurrinkurrin (n) mackeral sky. kurriyala (n)carpet snake, python. kurrkal (n)shortcut. kurrkal-warri (intrv) go by a shortcut. kurrka-juri (intrv) a fight between two men over a woman. kurrka-wabaji (intrv) to look back, as on the trail. kurrma (n)earth oven. kurrmaja (n) larvae of green ants. kurrmbal species of cicada or locusts. (n)kurrmil (n)part of something, a part.

kurruba species of freshwater fish. (n)kurrubijal morning star. (n) kurru-iindal (trv) complain. kurru-jindaway (intrw) argue, tongue fight. Bula kurru-jindaway yinyaynka. 'They're arguing about it.' kurrujuwa (n)sentry bird which warns of crocodiles along the banks of the river. Totem of both the dabu and walarr moieties. kurru-kurru crooked, wrong. (adi) kurrul (n) 1. cicatrice, tribal marks. wrinkles, as on forehead or on a newborn baby's side. kurrun a kind of tree. (n)kurruy (n) Burdekin plum. 1. woman's affection/love/lust to a man. kuru (n)2. grub found in dry grass tree. kuru-baka (n) a woman who is always falling in love. a woman who is in love with someone. kuru-bunday (n) kurubarr (n)the sound of cicada in thick scrub. kurunka1 species of mangrove with a long round seed. (n)kururrungka bronze wing kookaburra. (n) kuwa (dir) north and inland from the coast, northwest. kuwimbur whistle. (n)

. .

kuwimbur yirrkay (intrv) to whistle.

kuwinkan (n) ghost/spirit.

kuwinyu (n) posterior (not a rude term). Syn - juju.

kuya (n) fun.

kuya-bungal (trv) make fun of, tease in fun, make a joke. kuyaji (n) funny person, thing, or happening, joker.

kuyalin (n) small conical shellfish, used for bait.

kuyan (n) war spear with quartz head.

kuyi (n) nasal mucus.

kuyi (excl) exclamation prior to statement. Kuyi,

ngayu balu nyarrijinkuda. 'Boy, I was

almost squashed.'

kuyir (n) bush curlew.

kuyu (n) fish. Ngayu kuyungu dungay. 'I'm going

fishing.

kuyu wali-yindu-wali-yindu.

baban angelfish

badibu spotted eagle ray.

balarri queenfish
barrbal black bream
bayil jungle perch
bilaji flat tailed ray

bilmbin black tip shark

bububay violet lined parrotfish

bunjulu giant herring

dalkal freshwater sardine dalku archerfish (Nyungkul)

dalmbal flathead

danbal kingfish

dandarrbina vellow freshwater eel

dawal trevally

dijarr species of fresh water perch

jalkay salmon

janbal blue spotted fantail ray

jarbir grunter jijirr red bream

jilngu boney salmon, ox eye herring

jukar-jukarbina sand whiting

julaji fresh water catfish (Yalanji)

julba fresh water minnow

julmbasucker fishkalngkansmall mullet

kanyaji fresh water catfish (Nyungkul)

karrulji black spotted dart kalu species of garfish kijukum salt water catfish

kilkirr tiger shark

kubarr big black fresh water eel

kubija barracuda kudi barramundi

kundurr-kundurr crescent perch kurrubal fresh water cod

mangkurr-mangkurr species of garfish
mawul small fresh water eel

midir knight fish

milkaji blue tailed mullet

murraja stonefish

mujarrka archerfish (Yalanji)

ngalkun mullet

ngarmu shovelnose ray

ngiwa moray eel

walarrji fresh water catfish

walbul-walbul small spotted sting ray

walkan diamond fish or devil ray

wara rock cod wuyumbu toad fish

yaba species of fresh water eel

yaburr shark yalmburrajaka whale

yalnganji manta ray (Yalanji)

yawu stingray

yidi manta ray (Nyungkul)

yubuji sawfish

landin (n) the Aboriginal camp at Thompson Creek.

English loan word, from landing.

ma (excl) shows mild surprise, something like

English 'oh'.

mabal (trv) swallow.

mabarr (n) war. (Aboriginals fighting with spears.)

Mabarrba (n) place name - the turn off to Main Camp

above the Zig-zag.

mabil (n) swamp.

madja *(n)* scrub, jungle, rain forest.

madu (n) sea pine. maja (n) boss, English loan word, from master. majamal-majamal (intrv) idiom for bossy. Nyulu majamal-majamal bajaku. 'He is too bossy.' to chew. majal (trv)majarr (n)lazy, no good for hunting or working, used to refer to both dogs and people. maji matches. English loan word. (n)majin oily or greasy. Yunu mungka majin (adj) bajaku. 'Your hair is too oily.' makaji onion plant, edible herb. (n)makal (n)muscles on calf of leg. makarr fish net. (n)streaky yellow ochre. makarra (n)makirr yellow ochre. (n)makul-makul (n)tar, or something black as tar or bitumen. maku (dir)towards. Buwun maku nyungundu kankadan. 'The boat was coming toward him.' makuku-bawal (trv) change directions so you don't meet someone. maku-janay (intrv) wait to be met. maku-nyajil (trv) meet, as on the trail.

maku-nyajiway (intrv) meet each other.

maku-warri (intrv) go to meet someone.

maku-wukurril (trv) follow to meet someone.

maku-yungal (trv) send to meet someone.

mala (adjunct) expert, good at. mala-bayan good carpenter. (n) mala-burri good singer. (n) mala-kural good diver. (n)mala-kuvu good fisherman. (n)mala-lorry good driver. (n) mala-minya good hunter. (n)mala-nganyi (n) good at it, (anything), clever. mala-yarraman good rider. (n)malabavi right side. (n)Malajakuy place name, - the point between Kangkiji (n) and Kaway. Jibul (bat) story is about this cave. malaji guilty. (adj)mala bajaku (adi) guilty. Nyulu mala bajaku. 'He's the one (who ate the lollies).' mala-yirrkay (intro) admit, confess, tell the truth. Nyulu jiba-badin, mala-yirrkan. 'He was sorry and owned up.' Syn - milka murruji. malal (n)1. spider and spider web. life force. That which belongs to the body which is burned at a dead person's burning ceremony. malar (n)creepy feeling. malar dungay gooseflesh. (intro) malari species of fern. (n) malarmalar (n)hairy or lumpy surface, pimples. malbin (n)leg between knee and thigh. mali (n) species of small bat.

a bad spirit, which goes through walls malka-malka (n)and comes around when a person has been killed by a dambunji. malkarri corroboree when someone dies. (n)malnkurr headband. (n) malurri (n)fern tree. mother. English loan word. mama (n)two, joined together but not a pair. mamarra (n)This is not used anymore except by old people. married. mamarramaniji (intm) 1. force. Nyulu karrkay mambarrin mambarril (trv) schoolbu dunganka. 'He forced the child to go to school.' 2. give over to, turn over to. Nyulu nyungunin bulimananda mambarrin. 'He turned him over to the police.' 3. report something bad, to tell on, to gossip about. 4. allow. Yundu nganya kari mambarrin dunganka. 'You didn't let me go.' the command form of the verb 'get'. mana (trv)manbir (n)barb of a spear. relationship term. If you are a woman, manda = (n)younger brother's children. If you are a man, younger sister's children. mandi (n) moiety or subsection of the tribe. mandi-mandi (n) honeycomb. When your husband or child dies you put this into your hair.

bait (any kind).

mandurr

(n)

manil (tru) get. mountain. manja1 (n) manji dandruff. (n)Mangkalba place name - Cedar Bay. (n) mangkurru mangrove, English loan word. (n) For different species of mangrove see: kajul; 2. kakaji; 3. kurunkal; marril: 5. miyilabu; 6. walbul-walbul. mangkurr-mangkurr (n) garfish. Syn - kubija. throat and front of neck. manu (n)manubu-damal watch or guard. Bulimanangka nyungun (tru) manubu-daman. 'The policeman quarded him.' manubu-wundil Majangka nyungun manubu-wundin. -(tm)'The boss deceived him.' manu-burray (adi) squeamish, nauseated. manu-damal (trv) visit. Ngayu yunun manu-damanka. want to visit you.' only, just. manu (ma) Yundu manu sugar buyim-bunga, lolly kari. 'You buy only sugar, no lollies.' manubaja truth. (n)manubaja-bungal (trv) believe. manu-kalkaji person's spirit. (n)kind, merciful. (adi)manun-manun wife. manyarr (n)

couple, husband and wife.

manyarrinyu

(n)

Manyi place name - where Main Roads camp was, (n)near the summit of the Bloomfield-Helenvale Road. mara (n)hand. mara-barin (adj) one who takes things and doesn't put them back. mara-bawan to intend to steal something, but someone (trv) came so he had to leave it behind and couldn't take it. help. From English 'give a hand.' mara-dajil (trv) Nqayu yunundu mara-dajil. 'I'll give you a hand/help you.' mara-dakal (intro) have a go (idiom). mara-duray (adi)clever with the hands, steal something, sneak something. mara-jalajala (adj) clumsy. rest, stop working. Ngayu Sundaynga mara-kunbay (intro) mara-kunbay. 'I stop working on Sunday.' thief. mara-muna (adi) mara-waban-wabaji (adj)always busy, always working. mara-warri (intro) crawl. Nyulu bananga maran-marajin. maraji (intrv) 'He was swimming in the water.' marakal (n) spider shell. maral (n)young girl, unmarried girl. maral-maral (n)young girls. Maramba (n)place name - near Watermelon Creek. Marangaku (n)place name - on Main Camp trail. (story site) (n)cloth. Originally a sail made of mararr plaited palm leaves. marbaji (n)stringy bark tree.

Marbaymba (n)

place name - Rattlesnake point and the ground around there, also the taboo place up Fritz Creek (story site).

mari (adj)

Aboriginal. English loan word (from English outback slang).

mari doctor (n)

Aboriginal doctor, witch doctor, doctorman.

marku (n)

species of oyster.

marngkil (n)

species of ti tree.

marra (n)

- 1. zemia tree and the zemia nut which is roasted, ground and leached to make flour.
- 2. wing. Syn nangki.

marra-warri (intrv)

to fly.

marra-warril (intrv)

- 1. to be in a real bad temper, temper tantrum, picking up things and throwing them. Nyulu dingkar kuliji marra-warrin. 'The man was angry and throwing things around.'
- 2. to go somewhere (just children, not adults) thoughtlessly, not thinking of the danger. Jana kaykay-kaykay bada marra-warrin. 'The kids went down river (when a flood was running)'.

marrabal (n)

species of ti tree.

marrakan (n)

dugout canoe made of red cedar wood.

marral (adi)

dry.

Marralin (n)

Islander.

marrbal (n)

sour, bitter taste. Syn - kaka.

marri prolonged, long time. Nyulu marri bajaku (t)naka dungan. 'She's been gone down south a long time.' Syn - ngadingka. marriman (intrv) settled. Nyulu jinbalku dungan, kari marriman. 'He went quickly, he didn't settle down.' marri-marri old people. (n) marril species of mangrove, with apple-like seed (n) only much bigger. The wood is hard and is good for making oars. marrka (n)1. calm sea. salt pan, where salt water has been. marrkabina (n) edible oyster. marrkin (n) qun. marrkin-marrkin (n)nickname for a stockman. marrku edible wild cherry which has two or three (n) seeds in each fruit. It grows on low bushes by the beach and has a shiny leaf. (English - native cherry). marubu (n)species of oyster. maru-maru with nothing, without any, empty. Ngayu  $(m\alpha)$ maru-maru kadan. 'I came with nothing, having nothing.' marun-marun (adj)bright red colour. mawa 1 (n) species of bee. mawar the vine of the lawyer cane. Also used (n)

to refer to braces.

dilly bags.

a coarse grass used in the making of

mawu

(n)

small variety of freshwater eel. Only mawu 1 (n)old people were allowed to eat it. place name - Gold Hill. Mawurmbu (n)(n) a species of clinging plant or vine. maya mayal (n)bottle. mayarriji (n) sub-species of grey kangaroo, lighter in colour than the 'julmbanu'. mayi (n)1. vegetable food or fruit. generic term for food, whether 2. vegetable or protein. midir knight fish, sometimes known as the port (n)and light fish. mijan (n)wart. white woman. English loan from 'Missus'. mijiji (n)Mijinan (n)place name - where the bridge is over Wallaby Creek. milbal (n)tear. milbanku pencil cedar. The skin of the seed is (n) edible. milbar (n)1. generic term for shell 2. nautilus shell 3. button. milbarakal (n)species of tree. milbayarr (n)1. woomera. 2. used in mixed company when referring to a man's penis.

place name - near China Camp. Milbayarr (n) place name - along upper reaches of Milbija (n) Daintree, between bubu Jiwulkal and Jangkarra. 1. to show or tell something. Nyulu milbil (tru) ngaykundu mayi wukay milbin. 'She showed me some of the yam (wukay).' 2. introduce. Dickingka nganya milbin ngamundu. 'Dick introduced me to his mother.' 1. stinging tree. mili (n)jellyfish (because they also burn). 2. Syn - wuybur, kulil. ear: Many idioms are compounded with milka (n)'milka' as the base. remind, tempt, warn. milka-bakal (trv) remember. milka-binalku (ass) think about. milkabu bavkal (trv)milkabu dumbarril (trv) think about. homesick, lonely, sad, worried. milka-bujar (adi) remember, recollect. milkabu manil (tru) milkabu nyajil (trv) hear. tired of so much noise. Kaykay-kaykay milka-burray (adi) nyurra baka; ngayu milka-burray. kids are making too much noise; I'm tired of it.' milkabu wukurril (trv) think about. remember. Nyulu yarkin manyarranka milka-dalkay (intrv) milka-dalkan. 'The dead person remembered about his wife.' milka-dalkay-manil(trv) remind. Yundu nganya milka-dalkay-mana wunkun moneyka. 'You remind me tomorrow about the money.' sin, yield to temptation. Jana warrumilka-daray (intro) warru milka-daran mayi ngakinka

shopmunmun. 'The young men sinned and

stole food from the shop.' Bulu maral and warru milka-daran duduymbu. 'The young man and girl did wrong in the bush.'

milka dudu (adj)

- deaf.
- 2. stubborn.

milka jalkinba wunay *(intro)* can't sleep because of something on the mind. Nyulu milka jalkinba wunan wadjalka. 'He couldn't sleep because of the cyclone being on his mind.'

milka-janay (intro)

- 1. listen.
- 2. obey.

milkaji (n)

earache.

milka kaka (n)

sore ear.

milka kari *(adj)* 

can't hear, deaf.

milka-manil (trv)

contented.

milka-marri (adj)

contented, peaceful. Jana milka-marri yinyanka. 'They have peace about that.'

milka-murruji (adj)

ashamed of actions, guilty, to avoid someone after stealing from him, or after not keeping a promise, etc. Syn - malaji, murrunkal.

milka ngabal (trv)

- sentence, as in court. Godungku jananin milkangabal. 'God will give them judgement.'
- 2. remind. Ngayu yunun yilayku milkangaban. 'I reminded you yesterday.'

milkanyajiji (intrv)

- 1. disobey, don't listen, don't do as you're told, do as you want to do.
- 2. to listen to your own conscience.

milka nyajil (trv)

remember.

milkanga-bungal (trv)

remind, also used for explain.

milkanga-kaday (intrv)

recall, remember.

milka-wulay (intro)

- forget. Ngayu kayanka milka-wulan.
   I forgot about the dog.'
- 2. forgive.

milkaji (n)

small mullet.

milkul (n)soup or stew. milman (n)azure kingfisher. milmarr (n) edible lawyer cane. minday tame, quiet, brave, not afraid of or shy (adi)of, confident. Nyulu bikibiki yinyilji karida, mindayda. 'That pig isn't afraid any more, is tame now.' Syn - muna. mindil (n)dog flea. mingki-janay (intro) squat, crouch. People fighting squat down so you cannot hit them with your spear, or when camping out, crouch down all night because of the rain (can't lie down because it is too wet). minqu (n) the hook of the woomera that enters the end of the spear. mingur (n) oil nut tree. The fruit is like a small green apple, which when roasted in the fire, turns black. The black is rubbed on the hand and then on the hair to beautify it. mini (adj)correct, as a correct marriage according to tribal laws. mini-mini (adi) beautiful, nice, pretty. minjal (trv) to keep/save food for someone. Ngayu yunu mayi minjal. 'I'll save some food for you.' minji (n) splash, that which comes out at an explosion or flames coming out in a big fire. Jana jinbalku dungan, buwundu bana minji-kangan. 'They went real fast, the boat made a big splash (bow wave) (as it goes along fast).' Baya minjiji 'The fire has a lot of flames shooting up. '

miniin-damal (trv) tidy up, make neat, straighten out. Nyulu minjin-damal bayan. 'He is a good carpenter (does neat work).1 See also 'mala' and 'iuburr'. minya (n)1. protein food - meat, eggs. generic term for animal. 2. miral (n)1. scum on water. 2. whale oil. mirrba (n)rifle, originally woomera. This was used as an instrument of defence. After being found guilty, a man used to be given a woomera with which to ward off the spears thrown by a group of men. The aim was not to kill except for a capital offence. mirrbangku (n) pencil cedar. The fruit is the shape of a date and very sweet. mirrbi (n)methylated spirits. mirrimar (n) rib. mirrimbal (n)

1. cockatoo crest.

the name of a hat made from cockatoo feathers. To make the hat, the feathers of the cockatoo are mixed with bees wax and the hat is used in ceremonies.

mirrki (n)kidney bird, totem of the dabu moiety.

mirru (n) club, nullanulla. miyil (n)

1. eye.

2. species of tree, which has poisonous sap used to blind fish. You wrap the orange seed in grass to keep the sap from touching your skin and the eyes of people, then smash under water.

miyil-burra (cdj)

blind.

miyil-dandi (adj)

one who stares, looks hard, concentrates.

miyil-dungay (intrv)

giddy, dizzy. Syn - walu-warri.

miyil-duray (αdj)

person who pretends he is not observing, but really does.

miyil-janay (intrv)

look, watch.

miyilji bunday (intrv)

guard, watch.

miyil kabanji (adj)

literate.

miyil kari (adj)

blind.

miyil-nandaji (intrv)

pray (literally to close your eyes).

mivil-wurril (adi)

crosseye.

miyilabu (n)

species of mangrove. It has a poisonous sap which makes people blind.

miyilkura (n)

smouldering log.

mudaka (n)

motor car, English loan word.

mudu (n)

lower back.

mudu wayjul (t)

the time just before daylight, pre-dawn.

muja (n)

- wound not yet healed.
- place name Watermelon Creek.See ngurru.

muja-muja (*adj)* 

rotten, easily broken, decayed wood or cloth. Yundu tent marral-bunga; muja-mujamanji. 'You should dry out your tent; it might get rotten.'

collect, gather. Ngayu baya mujan. 'I mujal (trv)gathered firewood. 'Syn - bangkal. mujarr species of fig tree and its fruit, which (n) is edible, and is like a very small apple - ripe in August to October. It is red when ripe, grows out of the trunk of the tree. mujarrka archer fish - Yalanji. Nyungkul -(n)dalku. 2. spotted Jewfish, fresh and saltwater, in King's Plains rivers. name given to a person who has spear marks muji (n) on him. mujurr (n) witchetty grub found in rotting wood. relationship term, mother's older sister, mukay (n)father's older brother. mukirr (n) mussel. Found in fresh and brackish water. There are many up the Daintree near Bairds, some up Granite Creek. Has to be cleaned from the black stuff that tastes like tobacco. First roast it, then clean the 'ear' out, then boil it or else eat it right away without boiling. 1. muku (n) back. 2. small hawk. hunchback, bent back. Jalbungku kulngkuldu muku-duku (adj) minya kurranji nukan, nyungu kangkal muku-dukumal. 'The pregnant woman ate cassowary meat. Her child will be hunchback. ' muku-muku go backwards. (ma) muku nalmbarriji (intrv)lean oneself back.

bend, stoop.

muku walimal (intrv)

mukukanka (n)

species of tree and its edible fruit - becomes ripe in August-September.

mukul (adj)

old.

mukurr-mukurr (adj)

brackish, just when tide comes up into river.

mula (n)

blood.

mula wanarri (intrv)

bleeding.

mulaji (n)

menstruation.

mula-mula (adj)

red colour - Yalanji. Nyungkul - ngala-ngala.

mulawajarr (n)

star - Nyungkul. Yalanji - dawar.

Muliku (n)

place name - the other side of the Annan River bridge toward Cooktown, where the old bridge is underneath, cement on top.

mulka-warri (intrv)

ambitious. Yundu bangkarr mulka-warri?
'Do you feel ambitious?'

mulkal-mulkal (n)

- 1. totem. This word spoken with a rising intonation is an enquiry into a person's secret life.
- 2. state of mind to fight for no reason. The father of an unborn child becomes angry at a mate and he will hit the mate at slightest pretense. This is then a sign that his wife is pregnant. Can also be anyone who fights for no reason. This is also a sign someone is pregnant. Bula mulkal-mulkal; somebodyngka baby haveimbungal. 'They're fighting for no reason. Somebody will have a baby.'
- 3. the spirit being who keeps a snake from biting a pregnant woman.

mulkay (n)

fetish. An article with supernatural powers.

contented, happy, good feeling inside. mulkay-warri (intrv) Ngayu jananin nyajin ngujurinya, ngayu mulkay-warrin. 'I watched them playing and I felt happy.' mu 1ma (n)hornet. mulngku (n)wave. Mulujin (n)place name - along Daintree River. mu Tumu (n) 1. dove. 2. wood used in a sacred corroboree. mulumunji (n) with magic. (adj) mulun folded, closed. mara mulunman (intrv) clenched fist, closed fingers. (trv)muma 1 to throw a spear with a woomera. mumbal (trv) to insert, to place inside something, as to insert a part in an engine. mumbar (adi)proper, correct, careful, alert. Bilngkumu milka mumbarku wunay. 'The crocodile is lying there alert.' (adj)muna quiet, brave, not afraid, confident. Syn - minday. Yinya bama muna bajaku bikibikinka. 'That man is not afraid of wild pigs.' Used to describe someone who asks for things, not being shy. 2. tame, as a tame pig. (n)mungari Kaori pine tree.

4 4 -

fur.

(n)

(n)

mungka-dirka

mungka

hair on man or animal.

Torres Strait Islander. Also called mungka-dunju (n) burrir-warra. hairy, having a lot of hair. mungka-mungka (adj) little tree with thorns on branches. (n)mungka-mungka spear to kill. Bula minya walu-yindu mungkil (trv) walu-yindu kalkabu mungkin. 'They speared lots of different kinds of fish.' big clam shell. munji (n)forehead - Yalanji. Nyungkul - yiman. (n)mun.ju stubborn. munju-dandi (adi) place name of ground near fork of Grass-Munjujubal (n) tree Creek (Shipton's Flat area). green ant - same as yangka. munjurr (n) scorpion. Also called munukurru. munudumbun (n)scorpion. Also called munudumbun. munukurru (n)ground pigeon. munungkul (n) dove. munwingkul (n) snake scale. (n)munyun sandfly. Syn - diri-diri. munyurri (n)species of tree. When this is in bloom mura (n)it is time for minya jalan. close fitting, tightly built, patched up. murba (adi)Nyulu bayan murbaku ngaran. 'He built his house well.'

red ochre.

murbuy (n)

small paper wasp, yellow in colour with murma (n)a bad sting. Its nest hangs in trees. twist, stir. murnil (tm) to turn around, to go around in circles murniji (intrv) (as when lost). barramundi - Nyungkul, Yalanji - kudi. murrabal (n)stone fish. murraja (n)tree kangaroo - Yalanji. Nyungkul murral (n)iarrabina. (n)dingo. Also called ngamu-murramu. murramu murrangkal (n)fighting spear (shovelhead), made from black palm. (n) 1. scabies. murrbun 2. species of lizard. scar, scab, initiation marks. Not an murrka (n) open wound. Syn - wulbar. species of tree with edible fruit, two murrkul (n)seeds one above the other, round like an apple. Ripe August - October. rhinoceros beetle. (n) murrmun (trv) to break off twigs or small branches to murrngal harvest fruit from a tree. 1. round. (adj) murru spoken of animals or plants folding up when interfered with, i.e. sensitive weed. cannot. Ngayu murruji dakal. 'I cannot murruji (ma) climb up.

to become ashamed, shy, bashful.

murru-kaday (intro)

murru-kaday-manil (trv) to shame someone.

scold, growl someone. murru-kangal (intro)

murru-kangaway (intro) arque.

murrumu (n)dingo.

(n) black beetle. murrumun

murru-murru (adi) lumpy.

murrunkal guilty. Syn - milka-murruji, malaji. (adj)

(adj) together. Jana muruku bundan. muru

'They sat all together.'

muru-muru (adi) close together.

muru-bungal (tm) to put things together.

murun (n) big toe.

(ma)

same time. Ngalin mururr-mururrku kadan. mururr-mururr (adj)

'We came the same time.'

muwu T 1. secretly, quietly. Nyulu bama

Mossmanmun, nyulu muwulku bundanday jawunyunji. 'That man is from Mossman, he's living secretly with his relation

(so the Manager won't know).'

2. place name - between Tribulation and (n)

Bailey's creek.

Muwunbu (n) place name - the tableland the other side

of Rossville.

kind of bird. (n)muya

muyar (n)wind. Muyarabu kaba bunjurril. 'The

wind blows the rain.'

muyu (n) hair of a pig.

muyu wayjul (trv) singeing the hair of the pig before

cooking.

muyu-muyu (n) small red ant.

muyul-muyul  $(\alpha dj)$  funny, creepy feeling, like you have when

something is crawling on you, nervous, a special feeling against. Nyulu muyul-muyul jarbanka. 'He's got a block

against snakes (doesn't want to touch them,

doesn't like them).'

muyurr (n) umbrella part of umbrella palm.

naka (dir) south and east; south along the coast,

used in referring to Cairns or Brisbane.

naka-naka (dir) across, over, the other side of.

Syn - ngubar-ngubar.

nakawarra (n) species of bee.

nala-nala (n) waddy club.

nalmbarril (trv) lean,

nalmbarriji wunay (intrv) lean back.

nambarr (n) stick of flexible bamboo used in nose

piercing.

Nambil-nambil (n)place name - Jubilee. nandal (trv)to close, shut, bury. nangki wing. Syn - mara. (n) to fly. nangkibu warri (intro) narmba (adi) all. Bama narmbaku kadan. 'All the people came.' naybu knife. English loan word. (n)niji (ma) already. nikar species of shallow water oyster found on (n)rock. duck. nili-nili (n) nubil (trv) seek, look for. 1. to be looked for. Yundu wanyurrinku nubiji (intrv) nubin-nubiji? 'What are you looking for?' 2. to be lost. Nyulu karrkay madjanga dungan, nubijinkuda. 'The child went into the scrub and then got lost.' to lose. Syn - kilbal nubi-manil (trv) nukal (trv)to eat, to drink. nulngkun (adj) big breasts. Nyulu yinya maral nulngkun. 'That girl has big breasts.' 1. ashes. Nyulu damba wayjun nulungu. nu lu (n)'She cooked damper in the ashes.' 2. white pus. Nulu wanarri bajimun.

'Pus is running from the sore.'

numburr (n) sound of a motor, rattling noise. Truck kankaday, ngayu numburr nyajil. 'A truck is coming; I hear the motor.' nuril (intro) peep. Nyulu karrkay nurin-nuril windowburr. 'The child is peeping through the window.' nurru (n) ancestral home out west from which the special corroborees have come. nuwi (n) squid. Nyulu nuwingka ngumbu yilbal. 'The squid throws ink.' ngabal (trv) soak, leach. ngadi (t) a long time. ngadiku (t) a long time ago. ngadingka (t) for a long time. Ngadi-muril (n) place near Grasstree where footprints are. (Ngalba-bulal legend) ngadil (n)hickory, good timber for woomeras. ngajal (n)low tide. ngajay (n) species of small crayfish, not eaten. ngaji (n) relationship term - mother's father. 1. hide. Ngayu kalka ngakin jikanba. ngakil (trv) 'I hid the spear in the grass.' 2. steal. Wulmanangka baya ngakin. 'The old man stole the firewood,' to hide from someone, to run away.

ngakiji (intrv)

ngakun (n)

1. species of yam.

2. flame tree. The flowering of this tree signals the time when the scrub hen eggs are in season.

red - Nyungkul. Yalanji - mula-mula. ngala-ngala (adj) ngalayin relationship term. Father-in-law, (n)son-in-law. ngalba a term you can call a person when you (n)can't say that person's name, i.e. if anyone has the same name as a recently dead person; or if someone has the same name as a woman's son-in-law. The taboo names for them become ngalba. Ngalba-bulal (n) place name - Mt. Peter Botte. ngali (pr) we two inclusive. ngalin (pr)we two exclusive. ngalkal (n) outside. Can refer to outside the house, outside the scrub, outside a certain area. Ngayu ngalkalba dungan, madjamun. 'I went outside (or out of) the scrub.' ngalkarran (n)species of tree with edible red seed like an apple, ripe in August - October. ngalku (n)bush fire. nga 1 kun (n) mullet. Ngalkunbu (n)place name - near Wyalla Plains. ngalmbu (n)jumper ant. place name - below Roaring Meg Falls. Ngalmbungu (n) nga lnga l (n)sand crab. ngalu-ngalu (adj) refreshed, as after a swim. Can also mean healthy, lively, happy, glad, mentally alert.

flames. Ngaluri dakal bayamun. (n) 'The flames leap up from the fire.' ngaluri cliff, steep place. (n) ngamar not seeing or noticing or recognising. Nyulu ngambaku bu danday. 'He's sitting, (adj) ngamba not noticing. ' 2. absence. Jana nyunguwunbu bayanba walan nyungungunbu ngambanga. 'They went into his house in his absence.' to strong a taste, i.e. too sweet. Diyi ngambuy, juka jirray. 'Tea's too (n)ngambuy sweet, too much sugar. 2. grog, liquor. Jana ngambuymbu dungan. 'They went to get liquor.' separate. (adi) ngami-ngami ngami-ngami-bungal (trv)to separate. relationship term. Mother, mother's sisters, great grand-daughter. ngamu (n)place name - below Meg Falls. 2. the main part in things that go naturally together, as the rifle in rifle and ngamu-kaja (n) bullets, or the tape player in cassette player and tapes. sissy, mama's baby. ngamu-baka (n) mother and daughter. ngamu-manda (n) Emogin Beach. (n)Ngamujin dingo. (n) ngamu-murramu we plural inclusive. (pr) ngana mouth. (n) ngandal nuisance, always telling someone to do ngandal-barin (adj) something.

ngandal milbil (trv) carry a rumour. in one place . Nyulu ngandayku bundanday. (adj) 'He's sitting quietly, (doesn't visit nganday anyone or walk around). only, for just a little bit, just that. Ngayu nganga kadan. Ngayu dungay baja, (ma) nganga mayika wayjul. 'I came for just a little bit, have to get back to cook. just in case. Marrkin wundi, nganganjirrka  $(m\alpha)$ nganganjirrka bikibiki kadanyamunku 'Bring (your) gun, in case a pig comes.' disappointed. (adi) nganganjurrbu ignorant of something. Syn - binal kari. (adj) Nyulu ngarrbal ngangkal-ngangkal baralka. ngangkal 'The stranger doesn't know the road.' surprised or unexpected. Ngayu nyungun ngangkal (trv) ngangkan yaluy. 'I found him here without expecting him.' surprise. Yundu juma ngangkay, ngayu yunundu junjuy milbil. 'You will soon be (intrv) ngangkay surprised when I show you something. echidna, porcupine. (n)ngangkin hiccough. (n)ngangkun bark, as of a dog. (n)ngangkurr taste 1. (n) nganja voice of one's spirit left behind. nganja-burra *(n)* bad taste.

worm.

nganjamu (n)

relationship term - father, father's (n)nganjan brother. father and son. (n)nganjan-manda secret purpose, pretence. Nyulu karrkay (ma) nganjar nganjar kadan ice cream nukanka. 'The child come to have some icecream (he didn't ask for it, just stayed to see if he would get some). hinting to find out something, not asking nganjar-nganjar (ma) straight out. Nyulu nganjar-nganjar kadan, jana wanjamun kamukamu manin. came to find out where they got the grog from (didn't ask, just hinted to find out).' no good, wilted, as nganka nganjay, (adj) nganjay 'wilted flowers'. 2. bad smell. Methylated spirits is sometimes called nganjay. Mayi nganjay, kari nuka. 'The food smells bad, don't eat it.' we plural exclusive. (pr)nganjin grass tree (blackboy). If jarramali nganjirr (n)(thunderstorm) comes, anyone can burn one of these: ironwood bark (jujabala); wild grape vines (kangka); or grasstree pitch (kanunjul). The smell will make the thunder go away. place name - area across from Simm's Nganjuninda (n) Wharf behind Mangrove Island. flower, blossom. (n) nganka too quickly. Nyulu ngankúku dungan, (adj) ngayu letter kariku kunbay-manin. nganku went too quickly, I didn't finish my letter.' me, direct object of the verb.

(pr)

nganya

old time Aboriginal trial. The one on trial has spears thrown at him. If he is nganya-burra (adj) able to dodge them, he goes free. Nyulu yinya bama nganya-burra. 'That man is on trial. Nganya kayi mara. reaction to hurt. nganya kayi (excl)'Ouch! My hand.' desert. (n) nganyay get ready, be prepared. (adi) nganyi not good at anything. (adj) nganyi-burra policeman, Syn - buliman. nganyi-nganyi (n) haze, mist. (n) nganyil 1. onion. English loan word. (n)nganyin 2. sugar bag. root. (n) ngara place name - upper Daintree River. Ngara bali-bali (n)1. build. Jana carpenter-carpenterangka bayan ngaral-ngaral. 'The carpenters are (trv) ngaral building a house. spread. Jana blanket ngaran kaykay-'They spread out a kaykay wunanka. blanket for the children to sleep. water hen. ngarkay (n)shovelnose ray. (n) ngarmu splash. Kaykay-kaykay ngarngkuljiku janjiljanjil. 'The kids are splashing in the ngarngkul (n) water.' also. Danny storengu dungan, Carol ngarra dungan. 'Danny went to the store, Carol  $(m\alpha)$ ngarra also went.'

species of shell fish, edible. ngarrakaja (n) fin. ngarran (n) 1. win over, beat. Bloomfieldngarra-yilbal (trv) warrangka jananin ngarra-yilban.'The Bloomfield team beat the rest. 2. to pass. Nyulu nganya ngarra-yilban. 'He passed me (while driving along).' stranger. (n)ngarrbal lower legs. (n)ngarri place name - place this side of Romeo. Ngarri-muril (n) obliging, easy to get along with because ngarrku-ngarrku (adj) he does what you ask him. Nyulu bama ngarrku ngarrku workku. 'That person is easy to get along with in working (If you ask him to do anything, he does it quickly.). shellbait. (n) ngarruy husky or squeaky voice. (adj) ngaru infant, newborn baby. (n) ngawa sea turtle. (n)ngawiya a shout from a long ways away. (n) ngawungkal always coming for food. (n)ngawur

name for spouse, used only by old people

1. my. Nyulu ngayku babarr. 'She is my

older sister.

now.

freshwater crocodile.

(n)

(n)

(pr)

ngawurr-ngawun

ngaybirr

ngayku

Ngayu storengu dungan. 'I went to the ngayu (pr)store.' by myself. ngayurrku (ma) boundary or border. (n) ngidin a cold, or any sickness of the lungs as nqiki (n) bronchitis. Nyulu ngiki yalbay manin. 'He got a big sickness (pneumonia).' have a cold or chest complaint. ngikiji (n) cough. ngiki-damaji (intrv) to tease. Yundu kaya kari nginga, baykanji. 'Don't tease that dog (he'll) ngingal (trv)bite (you).' grunt. Nganjin dungan, ngingkirr nyajin ngingkirr (n) bikibiki kankadanya. 'We were going, heard a grunt, a pig coming. to grunt. ngingkirr badi (intro) to grunt. ngingkirr wunay(intrv) grunt. Nyulu bama nginja-baka. 'That nginja (n)man is always grunting (in his sleep).' roar or growl like a dog. nginja-wunay (intrv) grasstree top, edible after roasting. nginjir (n) fidgety, restless, uneasy. Syn - bayjurr. nginjirri (adj) place name - South of Tribulation. Ngiri (n) beetle fully developed from mujurr ngi rran (n)(witchetty grub). 1. moray eel. Also used sometimes for ngiwa (n)sea snake. place name - between kangkiji and

Kaway. (Snake story site.)

maybe, perhaps. Nyulu nguba dungay, nguba kari. 'Maybe he'll go, maybe not.' nguba (ma) the other side. ngubar (dir) across, over. Syn - naka-naka. ngubar-ngubar (dir) Aboriginal law, the dreamtime stories, ngujakura (n) anything to do with the dreamtime. a man or woman who is jealous/suspicious ngujan (n) of his/her mate. a person who is always jealous, always ngujan-baka (n) suspicious of what his/her spouse is up to. freshwater turtle. ngujay (n) fun. nguju (n) something or someone that is always nguju-baka (n) funny/playful. funny. ngujuji (n) playing together. nguju maniway (intrv) for fun or in fun, pretend. Ngayu ngujungu (n) ngujungu yarraman. 'I pretend/play I'm a horse.' to play. - Nyungkul. Yalanji - kinkay. ngujuri (intrv) relationship term. A man calls his ngujurr (n) sister's daughters ngujurr. the asking for things. ngukal (n) to beg, ask. Yundu kari wurrmayngukal-badi (intrv) bakamaka, ngukal-badiku. 'Don't steal (it), just ask (for it).

ngulkurr (*adj*)

ngukal-baka (n)

good. Yinya mayi ngulkurr bajaku.
 'That food is very good.'
 well, not sick. Nyulu bambaymun ngulkurrda. 'He's well now after being sick.'

someone who is always asking for

things, beggar.

ngulkurr <i>(adj)</i> (continued)	<pre>3. good in the moral sense. Nyulu kari buyun-damal; nyulu ngulkurrku bunday. 'He doesn't do bad things (but) does good things.'</pre>
ngulkurrijin (adj)	pretty, beautiful. Yinya nganka ngulkurrijin. 'That flower is beautiful.' Syn - minimini.
ngulngkul (n)	voice without words, also to hum a tune. Ngayu nyungungulngkul nayajin. 'I heard his voice (but couldn't understand what he said).'
ngulumuku (n)	seashell.
Ngulungaban (n)	place name - Rossville.
ngumanji (adj)	person with teeth missing. Yinya dingkar ngumanji, dirra nyungu. 'That man has teeth missing.'
ngumbal (adj)	fully trained boy. In the old time the boys were put through a course of physical training which included marches, hunting, etc. By about the age of 20, they were ngumbal, fully trained and eligible to marry
ngumbi <i>(n)</i>	little spotted bandicoot.
ngumbu (adj)	black, charcoal.
ngumbul (n)	species of snake.
Ngumbuymbu (n)	place name - up above the Zigzag on way to Main Camp.
ngunay (adj)	Wet. Syn - duna.
ngundu (dir)	this side.

(adj)

ngungul-ngungul

dark. It is usually contracted to nguwulnguwul or to ngulngul in fast speech.

kidneys. ngungumurr (n) charcoal: hot coals or hot ashes. (n)ngun.jil an open place - Nyungkul. Yalanji -(n) ngunnga warrmha. to find. ngunnga-bungal (trv) imagination, something you can't see but (n) ngunya-ngunya can picture in your mind. Ngayu ngunyangunya manin, naybu. 'I imagined I got a knife.' imagine something, to picture in your ngunyarr-damal (trv) mind. Ngayu yunun ngunyarr-damal-daman. 'I was picturing you in my mind.' 1. dilly bag. Syn - balji. ngunyin (n) the tree bark used to make into strips and weave fishing nets and dilly bags. See also warrur. spider web. placenta. too soon for others who aren't yet ready. ngura (mα) Yundu nguraku dungan. 'You went too soon, (they're not ready yet).' straighten, measure, aim. Marrkin ngurangura-ngura ngal (trv) ngurangaka. 'Aim the gun.' Jana carpenter-carpenterangka bayan ngurangurangan. 'The carpenters got the house ready to build (leveled the foundations, measured to see where the walls would be etc).' jealous, envious, because of another's ngura-nyajil (trv) possessions. Ngayu yinya ngura-nyajin jalbu kambiji jirakalji. 'I'm jealous

image.

ngurma (n)

ngurma-mulkaynji (n)

of that girl with a new dress.'

shadow, picture, statue, movie, cards,

reflection in a mirror or smooth water.

ngurmu	(n)	decorated butt of woomera.			
ngurran	(n)	rope, also dilly bag made from rope. Syn - karra.			
ngurrbal	(n)	fog. Ngayu kari nyajin, ngurrbalda yalbaynja kanbin. 'I couldn't see, the heavy fog obliterated (the view).'			
ngurrban	(n)	cloud.			
ngurrku	(n)	1. mopoke, owl.			
Hgurrku	(177)	2. edible fig and the tree.			
		<ol> <li>name of rock near Pearce's place, visible only at low tide. (story site)</li> </ol>			
ngurrkul	(n)	tree and its edible fruit, found only in deep scrub.			
Ngurru	(n)	place name - Watermelon Creek - See muja.			
nguru	(n)	relationship term. A woman's husband's younger brother, a man's wife's younger sister.			
nguwimal	(ma)	visible. Ngayu nyungun nguwimal nyajin, kala-kalbayku. 'I saw him appear, a long ways off.'			
nguwimal kari <i>(adj)</i>		invisible. Nyulu dubu nguwimal kari. 'The spirit was invisible.'			
nguwimal	milbiji (intro	appear, show oneself.			
nguwimalku kunil (trv)		to kill as soon as the thing you kill is seen.			
nguwul-nguwul (adj)		see ngungul-ngungul.			
nguyarr-	nanil (trv)	plan to do, but unable to; to want some- thing but can't get it. Ngayu kambi ngulkurr bajaku nyajin shopmunbu. Ngayu			

nguyarr-manil, money kari. 'I saw a nice dress in the store and wanted it. I was going to get it but I had no money.'

nguyul (adj)

sticky (as honey).

nyabil (n)

tongue.

nyaji] (trv)

to perceive, to hear, to see. If you need to specify between seeing and hearing, you can say milkabu nyajil 'hear', and miyilda nyajil 'see'.

jibabu nyajil (trv)

to know without seeing or hearing. Mari doctorangka jibabu nyajil yinya jalbu wulay. 'The doctor man knows that woman will die.'

kuku nyajil (trv)

to obey. Syn - milka-janay.

nyaka (trv)

the command form of nyajil.

nyamal (trv)

to boil.

nyambay (adj)

sulky. Nyulu karrkay jananji kari dungan, nyambaymanda. 'The child didn't go with them, so is sulky now.'

nyamun (n)

rubbish, (but not household rubbish) such as dead leaves or stuff washed up on the beach. Also leaf mould from scrub, good for growing things.

nyandal (trv)

to chop. Nyulu baya nyandan ngayku. 'He chopped firewood for me.'

nyandil (trv)

to stop someone, to prevent, to stop a motor.

nyangarril (trv)

- pour. Tea nyangarrika pannikanba.
   Pour the tea into the pannikin.
- 2. spill. Nyulu sugar nyangarrin bubungu. 'He spilled the sugar on the ground.'

spill out. Bana nyangarriji tapmunmun. nyanangarriji (intrv) 'The water is coming out of the tap.' aged, wrinkled, shrunken. Can refer to nyarray (adi) people, cloth or food, as an old wrinkled apple. step on, tread on, pinch, squash. nyarril (tm) black kangaroo. nyarrkali (n)snatch, grab. Maramun jinbaldaku nvarrmal (trv) nyarma. 'Snatch it quickly from his hand.' Nyarrmal is Nyungkul dialect only. Svn - karrbal. waist. nyidu (n) today, now. nyiku (t) very soon. nyiku baja (t) soon. nviku-nviku (t) until now. nyikurrku (t) bump against something. Bubu nguwul-nguwul, ngayu jukungu nyindan. 'It was dark, I nyinday (intrv) bumped against the tree.' Bula boat muruku kankadan, bula nyindawan. 'The two boats were coming together and bumped into each other.' grunt: nyinja (n) nyinja-kangal (intrv) to grunt.

corner of the eye. Ngayu nyungun nyinkibu

nyajin. 'I saw him out of the corner of

nuisance.

my eye.

nvinjirri (n)

nyinki (n)

sook, crybaby. Nyulu karrkay wumbaku nyinyi (adi)banbadi; nyulu nyinyi bajaku. 'That child is crying for nothing, he's a sook.' 'You take halfway. Yundu nyirra wundi. nyirra (ma) it halfway.' Syn - dingkul. the big green ant that is eaten, comes in (n)nyirran December - January. noise of crying, weeping, mourning. Nyulu (n)karrkay nyirray-baka. 'That child is nyirray always crying. to start crying. nyirray-warri (intrv) appendix. nyirribulu (n) one. (adi) nyubun only once. Ngayu nyubun-birrku wundil. nyubun-birrku (ma) 'I'll deliver it only once.' he, she, it. (pr)nvulu by himself/herself. nyulurrku (ma) nyulurrku yulmbarriji (intrv) boast, skite. to smell or taste. (trv) nyumal saliva, spittle. (n) nvumba Ngayu nyumba-buyun minyaka kijuku. nyumba-buyun (adj) 'I crave crab meat.' to spit. nvumba yilbal (trv) 1. leech nyumbil (n)coolibah tree (messmate) wax made by bees. (n)nyumbirr cheek.

nyumbul

(n)

nyunbarraman (adj)

nyunbay (intrv)
nyundan (trv)

nyungu (pr)

nyungun (pr)

nyungun-bungal (trv)

nyunil (trv)

nyunjal (trv)

nyurra (n)

nyurra-baka (n) .

nyurrbal (trv)

nyuyal (trv)

confused, all mixed up.

to return, go back.

missed. Nyulu ball nyundan. 'He missed the ball.'

his, hers, its.

direct object him, her, it - Yalanji. Nyungkul - nyungunyin.

to recognize; to see and know someone before he sees and knows you.

extinguish, or to put a fire or light out.

to poke out the tongue.

- 1. noise, people noise.
- 2. refers to last stages of labour. people making too much noise.

to grind, sharpen.

blame, accuse.

rrunyuji (n)

doctor-man Syn-mari doctor.



thigh, hip. (n) waba shade. wabarr (n) Torres Strait Island pigeon. wabul -(n) species of tree with edible white seed the wada (n) size of an apple, ripe August - October. magic instrument. Kambi wadalba yilba. wadal (n)'Put the clothes on the magical instrument. gesture of affection, to pinch or pat a (n) wadi person's cheek, usually done to a baby. weather - rain or cold - entering. wadil (trv)blanket walngkan-dáman buluruku wadinji. 'They hung a blanket up because the cold might come in.' cyclone. wadial (n)wrong, incorrect. 1. wadu (ma) children of an incorrect marriage. 2. wrong, wrongly. wadu-wadu (ma) big yellow March fly. waja (n) 2. crow. stinging vine. waji-waji (n)prawn, lobster. wakal (n)wooden sword. The Port Douglas and rain wakay (n) forest people used them.

light colour, white. waki (adi) half-caste (darker than barbi half-caste). waki (n) kookaburra. wakuka (n) spreading branches of a tree. (n) wakumba 2. biceps, or upper arm. arm. Syn - dakil. wakuy (n)to enter, to go into. Nyulu bayanba walan. (intrv) walal 'He went into the house.' to cause to enter, to put into. Jana walay-manil (trv) nyungunin bada wellba walay-manin. 'They lowered him down into the well.' 1. whiskers, beard. walarr (n)name of one of the tribe moieties. 2. 3. type of honey bee, almost like the dabu (other moiety), but bigger and nests in trees. literally 'with whiskers'. Freshwater walarrii (n) catfish are sometimes called this. being good at working or getting food, as walay (adj)a good hunter. place name - up above mission site, Walba-murru (n) bordering Wujal-wujal. place near Grasstree where big footprints Walba-ngarra (n) are (Ngalba-bulal story). butterfly. 1. walbul-walbul (n) small stingray, spotted. Looks like a butterfly flying through the water.

3. flying fish.

4.

species of mangrove - long round seed.

walburr (adj)

recently bereaved, in mourning.

wali (a

(adj)

downwards.

wali-wunay (intro)

lean or lay down.

muku walimal (intrv)

bend down.

walkan (n)

diamond fish, devil ray.

walkandu (n)

English. This is not used very much anymore. Walkandumundu kari balka. 'Don't talk in English.'

walkarr (n)

black scrub goanna.

walku (ma)

right past. Ngayu bayanba walkuku dungan. 'I went right past the house.'

walmba (n)

log.

walmbaji (n)

one who interferes to stop a fight. He holds the arms of a relative so he can't fight anymore.

walmbi (dir)

left.

walmbi-walmbiji (n)

left-handed person.

walngal (trv)

- open. Gate walnga. 'Open the gate.'
- 2. wake (someone) up. Ngawa kari walnga.
  'Don't wake up the baby.'
- take clothes off. Nyulu dambal walngan. 'He took off his shoes.'

walngka (n)

swamp.

walngkal (intro)

- to hang. Kambi walngkal-walngkal lineba. 'The clothes are hanging on the line.'
- 2. to float, as a log on the water.
  Juku walngkal-walngkal bananga. 'The log
  is floating on the water.'

to hang up. Jabungku kambi walngkanwalngkan-damal (trv) daman Tineba. 'The woman hung the clothes up on the line.' to beg, to ask for something -(trv) walngkurril Nyungkul. Yundu Kami walngkurrika mayika. 'You ask your grandmother for food.' Syn kunjaji. 2. bark of a dog. Kayangka walngkurrin minya bikibiki. 'The dog barked at the pig.' face. (n) walu species of bird. Sings out early in (n)walu-dalbaji the morning, sounds like a saw. 2. place name - near Thompson Creek. Story of that place has the same name. Syn - munju-dandi, walu-walu, stubborn. (adj) walu-dandi majanji. to faint. walu-dungay (intrv) walu-jirrbu-jirrbu (adj)sad. walu-kalngar-kalngar (adj) someone who is going around after sex everywhere, can't stay in one place. disappearing, becoming few. Nyiku-nyiku (intrv) walu karimal bilngkumu walu karimanijinkuda. 'There aren't many crocodiles any more.' reconcile. Ngayu nyungunji walu-muruman (intro) walu-murumal baja. 'He and I became reconciled again.' Ngayu walu-nukal, nyurra-baka. annoy. (intro) walu-nukal 'I'm annoyed, too much noise.' Syn - walu-dandi; munju-dandi, stubborn. (adi) walu-walu majanji. Syn - miyil-dungay. walu-warri (intro) giddy, dizzy. walu-wukurril (trv) look around.

temple (body part).

different.

walu-yindu (adj)

Walurringkal

(n)

provide, put out. Ngayu mayi wamban wamba 1 (trv)tablebu. 'I put out the food on the table.' explain, tell the news. kuku wambal (tru) share out, portion out. Minya bikibiki wambaji (intrv) wambajikada. 'Share out the meat now.' platypus. wambiji (n)species of tree. The fruit is a long wanakan i (n) sweet seed, ripe in August - October. It is edible if ripe, if unripe it must be roasted first. fish hawk, brown hawk, red-backed sea wandi (n) eagle. One of the sacred birds. to get up, to move out of the way, to wandil (intro) come out. hat. wandu (n)policeman. (hat turned up) wandu-wurril (n) fat. wandu1 (adj)boomerang. wangal (n) a fruit bearing vine, found at Main Camp. wangay (n)choose; separate out, examine, then wangkanil (trv) choose; count. wangkar (dir)up, upriver. wangkar-wangkar (dir) above.

wangku (n) small tree or wood goanna.

wanja  $(q\omega)$  where. wanjabu  $(q\omega)$  where to. wanjamun  $(q\omega)$  where from.

wanjakan	(n)	species of ti tree, used for bark paint- ing. Bark also used for roof of house.			
wanjarr	(qw)	how, which, how many. Ngayu wanjarr bana manil? 'How much water should I get?'			
wanjaburr	(qw)	which way. Yundu wanjaburr kadan? 'Which way did you come?'			
wanjarrku	(qw)	how. Yundu wanjarrku kadan? 'How did you come?'			
wanja-wanja	( <i>c</i> w)	when.			
wanji-baka	(n)	overactive children.			
wanjil (	trv)	desire to accompany, but unable to. Steviengka nganya wanjil, yamba karrkayku. 'Stevie wants to come along, but he is too small.'			
wanju (q	w)	who - Nyungkul. Yalanji - wanya.			
wankar	(n)	<ol> <li>a tree which grows along the water and has red flowers.</li> </ol>			
		<ol><li>necklace made from little black and red seeds called kubirr-kubirr and threaded on a string.</li></ol>			
Wankara	(n)	place name - upper reaches of Daintree River.			
wankun	(n)	hiccoughs.			
wanya (a	ω)	who - Yalanji. Nyungkul - wanju.			
wanyu (a	<i>γω)</i>	what.			
wanyurrimbu (qw)		why to. Yundu wanyurrimbu dungay? 'Why are you going?'			
wanyurrimun (qω)		why, i.e. as cause of accident or sickness.			
wanyurrimundu (qw)		with what (what (do you) use).			
wanyurrinku (φ)		why. Nyulu wanyurrinku yajarrijin? 'Why did he laugh?'			

king fish, Queensland groper, rock cod. (n)wara stomach, belly. waral (n) greedy person. Syn - jumbun. waral-dandi (adi) pregnant. waralji (adj) men's dance. (n)waran empty box. (n)wararra sign, call, message which is sent by wari (n)telepathy. to throw a message to another person by wari yilbal (trv) telepathy. A coal is taken from the fire and thrown into the dark. warimaji (n)yawn. to defy. wari-yirrkay (intro) species of tree, messmate or stringy bark. warka (n)bailer shell used in the old time for a warkal (n) billy. doubt, not believe. Bamangka Pastor warmbil (trv) warmbil-warmbil. 'The people don't believe the Pastor.' to run someone down. to lie to defend oneself when accused. warmbiji (intrv)

1. sleep. (n)warngku

> days. Ngayu warngku kulurkuda dungan. 'Three days ago I left.'

habitual sleeper, one who is always warngku-baka (n)sleeping.

warngku-kaday (adj) sleepy. warngku wunay (intrv) to sleep.

warngku-kaja wunay(intrv) to sleep heavily.

species of wild yam. warrabuka (n)warral-warral (n) 1. water spirit. name of mythical tribe of women in 2. Kumarkaji story. place name and story site - upper reaches of the Thompson Creek. to purify (by smoking) the things of dead warra-wayiul (tru) people because of spirits. axe. Syn - waymbil. warrbi (n)1. 2. house made of grass, 'beehive house'. to run, to fly. warri (intrv) relationship term. Sister-in-law or brotherwarrin (n) in-law (actual). to watch, to see where someone is going. warringal (trv) can't come close because of relationship. warrki (adi) Helenvale. English loan, from Watkins. warrkin (n) (n) type of tribal dance, corroboree. warrma uncovered or exposed place, in the open. warrmba (n)find. - Yalanji. Nyungkul - ngunngawarrmba-bungal (trv) bungal. to groan, suffer because of pain and/or warrngkal (intrv) sickness. (n)young man. warru warru-warru (n)young men. tree bark which can be used as vine. (n)warrur was used to make fishnets, which were dragged through the water in the dry

See ngunyin.

season when the water goes down.

(intrv) pacing the floor, thinking things over. warurrijiniji the spirit of a man. 1. (n)wawu 2. breath. wish, want, need, love, like. (ass) wawu to have a rest. Syn - wawu-kujiji. (intro) wawu-balangaji worried, anxious, yearn. wawu-buyun (adi) give something and take it back again. wawubu-dajil (tim) alone, unsociable. Nyulu wawu-daki wawu-daki  $(m\alpha)$ bundanka. 'He wants to live alone.' to go back all the time to the same place, (intrv) wawu-damaii as a good place to fish. courageous. (adj) wawu-dandi satisfied, feel good about something. wawu-daray (intro) short-winded, gasping. (adi) wawu-darra anxious, dread, to fear consequences. (intro) wawu-duda.ji Ngayu wawu-dudaji karrkayanka. 'I am anxious about the child. the beating of one's heart. spirit left behind in a tree whose voice (n) wawu-janbay (nganja) is singing out. a quiet person. (adi) wawu-janka to love very much, like very much. (ass) wawu jirray Ngayu wawu jirray kuyu nukanka. 'I love eating fish.' used instead of a dead person's name. wawu-juljal (n)Nyulu bada wawu-juljalandamunbu wharfmunbu. 'He is at the dead person's wharf.' wawu-kari bajaku (ass) hate. satisfied. (trv) wawu-karrbal to have a rest. Syn - wawu-balangaji. wawu-kujiji (intrw)Yundu wawumal, ngali dungay. agree. wawuma l (intrv) 'If you agree, we'll go. happy. wawu-mini (adi) to hold one's breath. wawu nandaji (intrv)

wawurr-wawurr (adi)

willing, glad.

wawurr-wawurr-bungal (twv) 1. to make happy, glad.

2. promise.

wawurr-wawurrmal (intro) decide. Ngayu wawurr-wawurrman dungankada. 'I decided to go now.

wawurr-wawurrmaniji (intrv) glad.

wawu-wulay (intrv) 1. thirsty.

2. exhausted, tired.

wawu Yilbal (trv)

to breathe heavily, to sigh.

wawu yungal (trv)

wish, hope, usually without prospects of getting what you wish for. Hankangka wawu yungal-yungal motorka jirakalka. 'Hank is wishing for a new outboard motor.'

wawubaja (n)

river.

wawuburra (n)

cottontree. Canoes were made out of these and the candlenut tree, bilar. When it blooms (big red flowers) it signals the start of the scrub hen egg season.

wawukuna (n)

long wild yam.

wayal (trv)

to lead.

Wayal-wayal (n)

place name - Wayalla Plains.

wayarri (n)

hair belt.

waybala (n)

white person - Nyungkul.Yalanji - waybul.

waybul (n)

white person - Yalanji. Nyungkul - waybala.

wayi-janay (intrv)

jumping around because he's happy.

2. good dancer.

wayjul (trv)

1. to cook food.

to burn something.

wayjuji (intrv).

to burn oneself.

native cat. waykal (n) axe. Syn - warrbi. waymbil (n) slow, gently. Syn - kiray, yambal. waymbul (adj)red ochre. wuba (n) 1. to swell up. Ngayu jina wubajin. 'My wuba.ii (intrv) feet are swollen.' 2. to rise, as bread dough rising. species of yam. wubali (n)strong, hard. junkurr wubandaku kulban, (adj) wuban 'pulled with all our strength.' wubar-wubar (dir) the other side of. Fast speech for ngubar-ngubar. wubul (adi) many. all. wubulku (adj) (n)heart. wubu 1 wubul yarangkan (intrv) strain the heart, as from lifting something heavy. wubun (n)hump, as on a Brahman bull. (n)hill. wubu rr place name - site of present mission and Wu.jal-wu.jal (n)up to the waterfall. blame because of your relationship to the wujirrngal (trv) guilty one, as if a child steals something, then the owner will blame the mother. Kari wurrmay-bakamaka. Nyulu nganya wujirrngal. 'Don't steal - he'll blame

me (because you are my child).'

wuju (n)sponge made from grass, used as a sop for eating honey or soup. darkness, night. wujurr (n)to frighten by tricking. Nyulu nganya wukal (trv) wukan jarbaka. 'He scared me, fooled me (told me there was a snake).' wukarra (n) autumn. wukay hairy yam. Must be cooked, ground and (n)leached before eating. freshwater prawn, the big one with long wukuju (n) leas. wukurril (trv) 1. follow 2. weave. Jalbungku balji wukurrin. 'The woman wove a dilly bag.' 3. make a fence. Dingkar-dingkarangka fence wukurrin. 'The men put up the fence.' 4. imitate. flames. Syn - dalngarri. wu la (n)wulav (intro) 1. to die. to become unconscious. wulbar (n)scar. wulbuman (n) old woman. English loan word. Syn - kamba. wulburr (n) bamboo spear stick. wulburrjuburr (n) sacred dance of women at which the men sing but do not dance.

soldier crab.

wuli-wuli (n)

wuljaljiku (t) forever, always. wuljal-wuljal (adj)long time. Nyulu wuljal-wuljal warngkuji. 'He's been sleepy a long time.' wuljay-wuljay (t) long time. wuljay-wuljayku (t)long time ago. to empty out, bail out. Bula mayi wunba wuljiil (trv)wuljin bucketba. 'They emptied out (the bees's nest) into the bucket.' wulku (n)fig. wu lman (n)1. old man. English loan word. Syn binga-binga. 2. an old animal. wulman yarraman - 'the old horse'. husband. Yunu wulman wanjabu? 'Where 3. is your husband?' Syn - dunyu. wulmbarril (trv) to blow. wulngku (n) song. wulngku badi (intrv) sing. stringy bark tree. wulngkurr (n) wulu (n) ankle, shin. for nothing, for no reason. Yundu wumba (adj) wanyurrinku yajarriji wumbaku? 'Why are you laughing at nothing?' wumbul (adi) hot. (intrv) 1. to lie down. wunay to sleep. 3. to have. Yundu teapot wunay? 'Do you

have a teapot?'

4. state of being. Kadar yinyaymba wunay (intrv) wunay? 'Are there any wallabies there?' (continued) marry. Warrungku maral wunan. 'The young (trv)wunay man married the girl.' wunba name of the English bee and its honey. (n)Also used for honey bought in store. quiet, lethargic, half asleep, won't do (adj) wunbu anything, shy, doesn't talk. Opposite of ngalu-ngalu. wundil (trv) bring, take. manubu wundil (trv) persuade. Wundu (n)place name - Mt Alexandra. to finish food up. Yundu yinyay mayinga (trv)wunial wunjajika. 'You finish up that food.' (n)wungar sun. wungar dakal (intrv) sunrise. wungar daray (intrv) sunset. (n)wungariji the hot season. wungar jalamal (intrv) the sun comes out from behind the cloud. wungar jarra-jarra (adj) midday. wungar wandil-wandil (intrv) sun rise. The sun is coming up. wungar wangkar-wangkar (adj) midday. (n)wungka cry of a woman in distress. Nyulu wungkabu yukil yindu jalbu. 'She's swearing another woman (because she's wronged).' place name - point straight out from Wungka-baja (n)Bloomfield River.

.

(diwan).

(n)

wungku

domestic turkey, not the scrub turkey

wunjan (adj)no personality, no style, not a pleasure to be with. wunkun (t)tomorrow. wunkun yindu (t)day after tomorrow. wunkuwingku (t) morning. wunyi-wunyi mimic. (n)wurarr-wurarr (n) dragon fly. wuri (intrv) 1. to dance, swing. to gamble. 2. tip of tail or top of tree, but not point wurmbu (n) of hill. Dikal wurmbungu bajaku. 'The bird is right up at the top. (n) humpy. wurun wurunurru whirlwind. (n)(n)1. navel wurra · 2. umbilical cord. (n) mud wasp. wurnarr-wurrarr shake. mara karrbal, wurra-wurrangal, wurra-wurrangal (trv) 'take his hand to shake hands. Mangku wurra-wurrangaka. 'Shake the mangoes (off the tree).' wurrbal (n)fog, mist rising from the river. hornet, bumblebee. Nests in a stump or wurrbu (n)the ground.

spotted, striped, speckled.

wurri-wurri

(adj)

wurril (ma)

crossways, lopsided. Yundu wurril kari bunday boatbu. Junkayku bunday. 'Don't sit on the edge of the boat, sit right.'

wurrkal (intrv)

hurt, ache.

wurrmay (n)

robber, thief. Kari wurrmaymaka. 'Don't steal.'

wurrmay-baka (n)

someone who is always stealing.

wurru-bulan (n)

small crab found on reef.

wurrul (n)

species of shellfish.

wuyar (n)

top.

wuyarr (adj)

unable to see properly - if too far away, too dark, too small. Nyulu wuyarr bajaku nyajiji, kala-kalbay bajakukuda. '(He) can't see him well, (he's) too far away.'

wuybu (n)

whip. English loan word.

wuybubu kulbal (trv)

to whip someone. Nyulu yarraman wuybubu kulban. 'He whipped the horse.'

wuybur (n)

jellyfish. Syn - mili, kulil.

wuymbariji (n)

species of tree found in the scrub.

wuynkurr (n)

juice of meat.

wuyngkul (n)

spirit of sick person. Only a few people who know the wuyngkul can see and talk to him. If they stare at him he hits them with a stick and the next day they become sick. He has eyes in front and behind him, and can see if bama stare at him. He can appear as a person, as a hairy brute with long teeth and a bad smell, or as a wild pig or snake. When seen by other persons, he has left the sick person.

wuyngkulji (n) one who is possessed by the wuyngkul
spirit.

wuyul (n) seaweed.

wuyumbu (n) species of fish - striped toby, also
toadfish.

Y

ya (excl)

exclamation of surprise, attention getter.

yaba (n)

1. older brother. yaba-yabaju - 'two brothers together.'

2. freshwater eel - has a big head and is smaller than dandarrbina. It does not have much taste, no fat, people don't eat it unless there's no other meat.

yabaju (n)

younger brother. Some say yabuju.

yabarraban

(adj)

big.

yaburr

(n)

shark.

yajarril (trv)

to laugh.

yajin (adj)

full (of food) - Nyungkul. Yalanji - yanji.

yakal (trv)

 to cut. Yundu minya yaka. 'You cut the meat up.'

2. to saw wood. Ngayu juku yakan (trv) yakal (continued) sawmundu. 'I sawed the wood.' See also nyandal - 'chop'. what about? - Yalanji. Nyungkul - kuda. yala  $(q\omega)$ Yala yaba? 'What about your older brother?' like. Nyulu yala nyungu nganjan. 'He's yala  $(m\alpha)$ like his father.' alright, okay. yalada (adj)alike. Bula yala-karrajiku. 'They are yala-karrajiku (ma) just alike.' expressing astonishment to another's yalakay (excl) statement. Yalakay yundu kadanka? 'Is it true that you want to come?' Nyungkul - yukil. custom, like. Jana yalaku. 'They are yalaku 💮 (ma) like that.' (This is their custom. That is the way they are.) to say or do. Kari yalamaka. 'Don't do valamal (tm) that.' also, in the same way. valarrku  $(m\alpha)$ here, this. Nyulu yalamun dungan. 'He (dem) yala went from here.' immediately. Store nandajinjiku, yalanguwimburr (t) yalanguwimburr dungay. 'Before the store closes, go immediately.' this area or place. yalanji (dem) at this place - Nyungkul. Yalanji - yaluy. yalaymba (dem) by this time. Nyulu minya nyundan. Ngana yalaymbu (t)yalaymbu mukanyakuda. 'He missed the fish. By this time we should have been eating (it).' in the meantime. Ngayu yalaymburr dungay yalaymburr (t)kabaka. 'I'll go before the rain comes.' at the same time, when. Yala-yalaku yala-yala (t)jarramali kadan, nyulu ngakijin. 'During the thunderstorm, he hid.' this kind. Yundu yalayayku mayi mana. 'Get yalayayku (*dem*)

this kind of food.'

yalbav big. (adi) yalibalaku (t)early morning. English loan word, from early. yalkaji limp. Nyulu yalkan-yalkaji, jina bajiji. (intro) 'He's limping with sores on his feet.' yalkay-yalkay (n)cripple. yalkaka (n) type of corroboree. yalkan (adj) shallow water. ya Imba seashore, beach. (n)yalmbar (adj) wide. yalmburrajaka (n) whale. yalnga sea turtle, poisonous if sacs aren't (n)removed. yalnganji manta ray - Yalanji. Nyungkul - yidi. (n)yalngkal (n) white wattle. yalngkurr eagle hawk. Totem of all the Kuku-(n) Yalanji people. It represents the country to which they belong. ya luy (dem) here, this place - Yalanji. Nyungkul yanyu. yamba (n) Ngayu dungaykuda yambangaku. house. 'I am going home.' 2. opium

but, however. Ngayu bikibiki kunin, yamba nyulu kari daran. 'I shot a pig, but he didn't fall down.' See kari.

yamba

(conj)

yamba-kari (neg)

none. Ngayu mayi yamba-kari. 'I don't have any food.'

yambal (adi)

slow. Also see waymbul, kiray.

yamba-yamba (n)

household goods, collection of personal things.

yanday (adj)

 something used before, as scraps, rubbish, leftovers. Things that float up on the beach such as timber, usable things only. mayi yanday - 'leftover food.'

2. ready. Jikan yandaykuda, mujada. 'The grass is ready (cut) now, (you) gather (it up).'

yanday-bungal (trv)

get ready, prepare. Yundu jikan yandaybunga ngayu juma yilbal. 'You cut the grass (get the grass ready), I'll throw it out later.'

yanday-nyajil (trv)

overhear. Ngayu jananin kuku yandaynyajin. 'I overheard them.'

yangka (n)

green ant. These are used as a medicine for the common cold and other chest complaints. They can be crushed and the odour inhaled to cure headache; or the eggs, larvae, and pupae from the nests can be mixed with salt water and taken. Syn - munjurr.

yangkija (n)

handkerchief. English loan word.

yanja (n)

rustling noise, as the wind blowing through trees or grass.

yanji (adj)

replete, full, satisfied after eating. Yundu mayika yanjikuda? 'Have you eaten enough?' - Yalanji. Nyungkul - yajin.

yanji bajakukuda *(adj)* 

overeating.

yanyil (trv)

to see and examine close up.

this, here, - Nyungkul. Yalanji -(dem) yanyu yaluy, yanya. 1. fresh water. Opposite of kalki. yaral (adi) 2. right, not angry or cheeky. Yunkuku yaralku daya. 'You talk in the right way (not cheeky - talk as you should in a court case).' Nyulu yaralmankuda. 'He's not angry any more.' 3. cool, not too hot. strain, sprain. Nyulu daran, wulu yarangkay (intrv) varangkan. 'He fell and sprained his ankle.1 shiver, tremble, convulse. yararri (intro) all the time, regularly, repeatedly, yarbarrka  $(m\alpha)$ always. Nyulu nyungun yarkinkaku kunin. yarkin (n) 'He murdered him.' that way. This is always accompanied by (dir) yarra a gesture. horse. yarraman (n)bee, the smallest bee in the bush. yarrka (n)group of children. See also karrkay. yarrkay-yarrka (n)1. rainbow snake. (mythical serpent). yarru (n) 2. deep water hole. wet. Syn - duna. yaru (adj) black wattle tree and its yellow flower. (n) yarun

possum.

(n)

yawa

species of palm tree. (n)yawarr stingray. Long ago only old people were yawu (n)allowed to eat it, but now this isn't followed much. Spearing one will bring on thunder and rainstorms. scatter (like seeds). yayin-yayin-bungal (trv) thin, emaciated. Syn - bala. yayii (adi) strong, hard, swift. yaykarr (adi) whisper. Nyulu yayngkarabu balkan. yayngkar (n)told in a whisper.' lova cane. Also walking stick made from yibuy (n)the lova cane. The roots were used to make the walking stick. place name - Snapper Island. Yibuy-karrbaja (n) place name - between Kangkiji and Kaway. Yida (n) spotted manta ray - Nyungkul. Yalanji yidilnyul or yidi (n) yalnganji. vijarril (trv) to put. cricket. yijil-yijin (n) 1. shell of egg. yijirr (n)2. fish scales. little sliver of something, as a sliver yika (n)of glass. yika-damal (trv)to split - as wood. place name - above the Stoney crossing Yikan-yikan (n)

in the Daintree River.

to take clothes, shoes off. (Yalanji only). yikanyil. (trv)hardened beeswax, hardened with ironwood yikari (n) root juice. The juice is extracted by heating and is used to make spears. yiki night owl. (n)bank or river. yikin (n) didgeridoo. yiki-yiki (n)curse song. See kanyil. yilal (n)yilayku (t)yesterday. yilay-yinduku (t)day before yesterday. yilay-yilay late afternoon, when the sun is in the (t)west. yilbal to throw. (trv) yi]baji in disorder and disarray. Thrown all (intro) over. type of grasshopper. Yiljun badida, yiljun (n)wukayda. When the grasshopper sings, the wukay (type of yam) are ready. yilki (n)creek. forehead - Nyungkul. Yalanji - munju. yiman (n) yiman bunjal bald-headed. (n)a round face, like an Islander. Nyulu yimarr-yiman (adj) bama yimarr-yiman bajaku. 'That man has a round face. 1 yimbal come too close, knock down. Nyulu nganya (trv) kariyirrku yimba. 'He shouldn't come so

close.'

yimbal (n)message. yimbalji (n)with a message. Nyulu yimbalji dungay. 'He went with a message.' yimbi (n) lips. yinba (n)fish spear. Syn - kalka. yindili (n) forest kingfisher. yindu (adj)another, other. yingkan (n) knife spear. yinil (n)fear (Jalunji). See yinyil. yini-yini (adj) frightened. Syn - yinyilji. Ngayu wawu kari wujurrdurr dunganka, yini-yini. 'I don't want to go through the night; (I'm) frightened.' yinja-yinja (n)cicada. yinju-kangal (intro) to grunt. yinjul (n)fig parrot. yinkan (n) ribs, side. yinkanda wunay (intro) lying on the side. yinkar (n)dilly bag for holding remains. yinkunji (n)species of fig tree with edible fruit (longish black fruit) which becomes ripe

then, next, after that.

in the wet.

that, there.

yinya

(dem)

yinyamun (t)

yinyarrin (dem) those. Yinyarrin carpenter jana badabadada workmal. 'Those carpenters, they work down (there) now.' yinyay (dem) there. yinyil fright, fear. See yinil, Jalunji (n)dialect. yinyilji (n) afraid. yinyil-kangal (trv)to frighten. yira 1. tide (n) 2. fruit juice. yiri waterfall. (n)yiril rainbow. (n)yiringkal (trv) drag, roll. yiringkurr 1. everywhere. Wungarabu balbal bubu (n) yiringkurr. 'The sun shines everywhere.' 2. to talk 'this way and that.' Yundu kuku yiringkurr bajaku balkaway. 'You're talking this way and that (can't understand).' yirku-yirku (n) frog. yirmbal taboo - Yalanji. Nyungkul - jabul. (n)Yirmbalda karrbal, yunun kujilkuda. 'The taboo (thing) grabs you and holds you.' (n)bubu yirmbal taboo place. yirrbal (trv) to scratch, to scrape. yirrbaji (intrv) to scratch yourself. virri (n)running water.

'My tank is leaking.'

Ngayku tank yirri-damal-damal.

yirri-damal

(intro)

yirrkay	(intrv)	to shout, cry out.		
yirrmal	(trv)	to rip open/apart.		
yirrmba	(n)	many-pronged fish spear.		
yirrnga	(n)	labour pains. Yundu yirrngaji, hospitalba dungayda. 'When you have your labour pains, go to the hospital.'		
yiwan	(n)	urine. Syn - kumbu, dalngarri.		
yiwarril	(trv)	to tickle.		
yuba	(ma)	close.		
yubal	(pr)	you, dual.		
yubuji	(n)	sawfish.		
yudal .	(trv)	start something, like a motor.		
yuday	(n)	large frog, edible.		
yukil	(adj)	true - Nyungkul. Yukil nyulu kadan. 'Is it true that he came?' Yalanji - yalakay.		
yukil	(trv)	swear.		
yuku	(adj)	big or thick. Syn - yalbay. Minya yukuku wundi. 'Bring all the meat home (don't cut it up and leave some).'		
Yukubaja	(n)	Annan River.		
yukurr	(n)	a song sung by old men on behalf of some- one whose relative has died in an unknown or far country. The song is to send the the dead man's spirit back to the right place.		

board, plank. Contrast with kimil, yulal (n)'round stick.' yu lba (n) large round oyster. yulban (n)any soft covering such as skin or vegetable or fruit peeling. See dumbul. Yu1bu1u (n)Mt. Poverty. yulkur (adi) poor physical condition, lean. yulmbarril (trv)1. welcome, to sing out to someone to welcome him. Jana school children nakamun kadarin, bamangka wubulduku jananin yulmbarrin. 'The school children came from down south, all the people welcomed them.' 2. praise. Syn - buyay-manil. yulmbarriji (intro) brag, skite. Yumalba (n)mountain near Mt. Poverty. yumba (n)wattle tree. (n) bottle brush tree. yumu yundu (pr)you, singular. yunduku baja (pr) idiom. 'It's up to you.' yundurrku (ma.) by yourself. 1. send. Ngamungku nganya yungan storengu. yungal (trv)'Mother sent me to the store.' 2. to allow to go. Nyulu nganya kari yungal. 'He won't let me go.'

3. free from custody. Judgeungku nyungun bayanbaku yungan. 'The judge

freed him (sent him back home).'

yungal *(trv)* (continued)

4. hit (a ball). Nyulu ball kala-kalbay yungan. 'We hit the ball a long way.'

yunu (adi)

your, singular possessive. Yunu kaya wanjabu? 'Where is your dog?'
 for you. Ngayu bana manin yunu. 'I qot water for you.'

yunun (pr)

you, object - Yalanji.

yununyin (pr)

you, object - Nyungkul.

yuray (n)

sea snake.

yurmbil (trv)

swallow.

yurra (pr)

you, plural.

yurril (trv)

scrape.

yurru-janjil (intro)

suck down, as in quicksand or mud.
Kambal-kambalda ngarri yurru-janil-manin.
'The mud sucked the legs down.'

yurrunji (n)

species of tree, called 'dead finish' by whites. It is found only in Kuku-Nyungkul country except for one tree standing all alone at Main Camp which is in Kuku-Yalanji country. The story is that he came from Romeo and was in love (bujanji) but was rejected and is now standing alone.

yuru-dudal (trv)

to join together by means of something else, as nailing, sewing, etc. Carperterangka yulal yurru-dudan bayanba. 'The carpenter nailed the board on the house.'

yuwu

yes.

yuy	(excl)	exclamation of surprise and awe, usually prolonged and said in a breathy voice and level intonation.
yuyku	(n)	a father is called this when he loses a child through death.